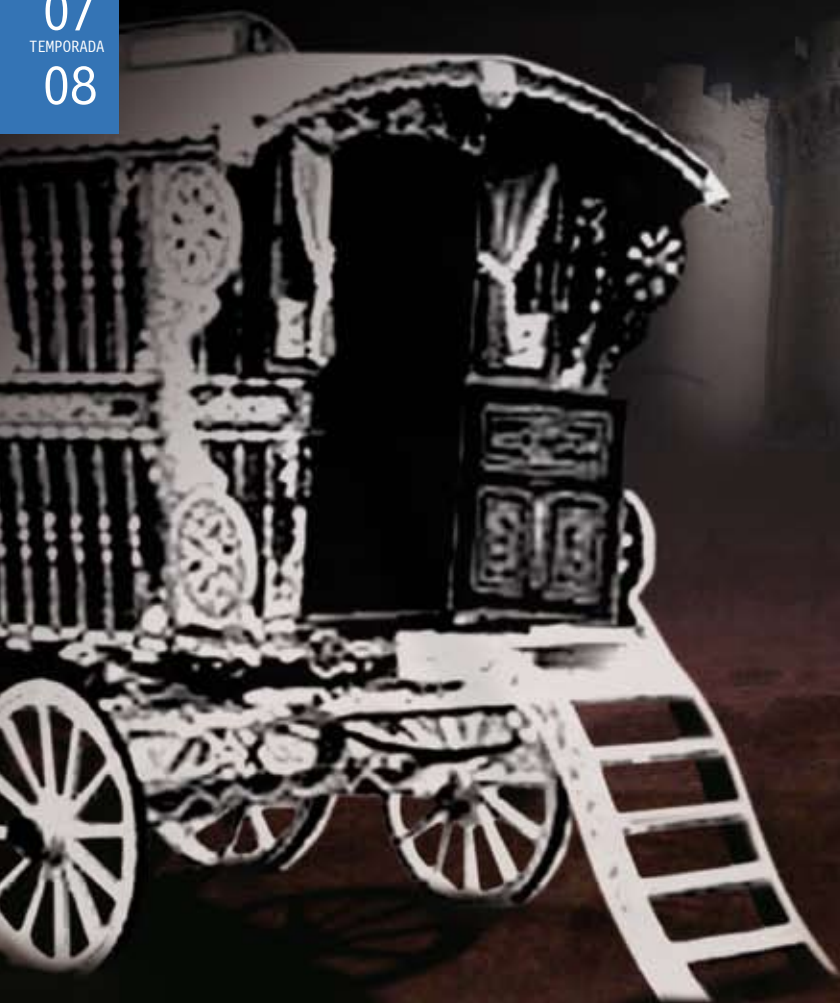


La Leyenda del Beso

FL

07
TEMPORADA
08



La Leyenda del Beso



TEATRO DE LA
ZARZUELA

DIRECTOR:
LUIS OLMOS

07
TEMPORADA
08



Miembro de:



CATÁLOGO GENERAL DE PUBLICACIONES OFICIALES

<http://publicaciones.administracion.es>

DEL
25
ABRIL
AL
25
MAYO
2008

FECHAS Y HORARIOS

A LAS 20:00 HORAS
(EXCEPTO LUNES Y MARTES)
MIÉRCOLES (DÍA DEL ESPECTADOR) Y DOMINGOS A LAS 18:00 HORAS
DÍA 20 DE MAYO DE 2008, MATINÉ A LAS 11:00 HORAS
FUNCIÓN PEDAGÓGICA PARA ESCOLARES,
EN COLABORACIÓN CON LA FUNDACIÓN CAJA MADRID;
FUNCIONES DE ABONO:
8, 9, 10 Y 11 DE MAYO DE 2008

LA FUNCIÓN DEL DOMINGO 4 DE MAYO
SERÁ TRANSMITIDA EN DIRECTO POR RADIO CLÁSICA (RNE)

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:
[HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)**

© TEATRO DE LA ZARZUELA

JOVELLANOS, 4 - 28014 MADRID, ESPAÑA

OFICINAS: LOS MADRAZO, 11 - 28014 MADRID, ESPAÑA

TEL. CENTRALITA: 34 91 524 54 00 FAX: 34 91 523 30 59

<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>

DEPARTAMENTO DE ABONOS Y TAQUILLAS:

34 91 524 54 10 FAX: 34 91 524 54 12

EDICIÓN DEL PROGRAMA: DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN EXTERNA

COORDINACIÓN DE TEXTOS: FERNANDO FRAGA

COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN: ARGONAUTA

IMPRESIÓN: IMPRENTA NACIONAL DEL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

D.L: M-20268-2008

N.I.P.O: 556-08-009-8

Con la colaboración de

EL MUNDO

La Leyenda del Beso

ZARZUELA EN DOS ACTOS

MÚSICA DE REVERIANO SOUTULLO Y JUAN VERT
LIBRO DE ENRIQUE REYO, JOSÉ SILVA ARAMBURU Y ANTONIO PASO (HIJO)

ESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID, EL 18 DE ENERO DE 1924

EDICIÓN CRÍTICA A CARGO DE XAVIER DE PAZ
(EDICIONES IBERAUTOR, PROMOCIONES CULTURALES SRL /
INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 2006)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA



Reparto

<i>AMAPOLA</i>	MARÍA RODRÍGUEZ / AMPARO NAVARRO
<i>MARIO</i>	MANUEL LANZA / JUAN JESÚS RODRÍGUEZ
<i>IVÁN</i>	AQUILES MACHADO / ÁLEX VICENS
<i>SIMEONA</i>	AINHOA ALDANONDO
<i>GORÓN</i>	RAFA CASTEJÓN
<i>ULITA</i>	PEPA ROSADO
<i>CHARITO</i>	IRENE SANTAMARÍA
<i>MARGOT</i>	MARINA CLAUDIO
<i>KETTY</i>	ESTHER RUIZ
<i>ERNESTO</i>	BORJA ELGEA
<i>ALFONSO</i>	ALBERT LÓPEZ-MURTRA
<i>CORAL</i>	RAQUEL ESTEVE
<i>GURKO</i>	FERNANDO CORONADO
<i>ALESKO</i>	RAFAEL CASTEJÓN
<i>ESTRELLA</i>	AMARA CARMONA
<i>CRISTÓBAL</i>	PEDRO BACHURA
<i>SEÑOR JUAN / GUARDIA CIVIL 1.º</i>	TOMÁS SÁEZ
<i>LUIS / GUARDIA CIVIL 2.º</i>	TONY CRUZ
<i>UN MAYORDOMO</i>	PEDRO JEREZ
<i>UN GITANO</i>	LUIS E. GONZÁLEZ
<i>UN CAMARERO</i>	DAVID MARTÍN
<i>UNA GITANA</i>	ANA BERROCAL
 <i>BALLET / FIGURACIÓN</i>	 CRISTINA ARIAS, BAILARINA SOLISTA ANA AGRAZ, PILAR ANDÚJAR, CARMEN ANGILO, FERMÍN CALVO, CARLOS ELGUETA, OLIVIA JUBERÍAS, RAQUEL LAMADRID, JOAQUÍN LEÓN, RICARDO LÓPEZ, JOSÉ MANUEL POLONIO Y LUIS ROMERO
 <i>NIÑOS</i>	 MARIO ALBAR, CÉSAR ALCEGA, ARIEL CARMONA CASTEJÓN, SARAH LEAL, LUCÍA PETRILLO, DEIMI ROSARIO, SERGIO SABOGAL, LUIS ALFONSO SÁNCHEZ Y GABRIELA SUAREZ
 <i>MÚSICOS EN ESCENA</i>	 CARLOS BLÁZQUEZ (CLARINETE) PAVEL SAKUTA (GUITARRA) Y ALFREDO VALERO (ACORDEÓN)

Equipo Artístico

DIRECCIÓN MUSICAL
MIQUEL ORTEGA / MONTSERRAT FONT

DIRECCIÓN DE ESCENA
JESÚS CASTEJÓN

ESCENOGRAFÍA Y FIGURINES
ANA GARAY

DIRECCIÓN DEL CORO
ANTONIO FAURÓ

ILUMINACIÓN
EDUARDO BRAVO (A.A.I.)

COREOGRAFÍA
NURIA CASTEJÓN

MAESTRA REPETIDORA
LILLIAM CASTILLO

MAESTRO DE LUCES
MANUEL MUÑOZ

MAESTRA SOBRETITULADORA
IRENE ALBAR

AYUDANTE DE DIRECCIÓN
RICARDO CAMPELO

AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA
NIEVES GARCIMARTÍN

AYUDANTE DE VESTUARIO
TERESA RODRIGO

ADAPTACIÓN MUSICAL
EVA GANCEDO

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD
DE MADRID**
TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

REALIZACIÓN DE ESCENOGRAFÍA
MAMBO DECORADOS S.L.

REALIZACIÓN DE VESTUARIO
ATUENDO FOR FUN S.L.

ATREZO
HIJOS DE JESÚS MATEOS

SOMBREROS
CHARO IGLESIAS

CALZADO BALLET
MATTY



Cuatro palabras sobre «La Leyenda del Beso»

ANTOINE LE DUC

INTRODUCCIÓN

Los decenios 1920-1940 señalan una etapa significativa en la historia del género lírico español que es el arranque de un nuevo concepto de la zarzuela grande a la que una nueva generación de compositores y escritores confiere un esplendor inesperado. Un año después del triunfo de *La alsaciana*, zarzuela en un acto estrenada el 12 de noviembre de 1921 en el Teatro Circo de Zaragoza, Jacinto Guerrero y el autor del texto José Ramos Martín, hijo del famoso Ramos Carrión, conocen otro éxito rotundo el 24 de noviembre con *La montería*, destacándose en esta obra el famoso tango:

«Hay que ver, hay que ver, hay que ver
la ropa que hace un siglo llevaba la mujer.»

Así como el «Foxtrot de la murmuración», interpretado de una manera insuperable por Emilio Vendrell. Se inicia la temporada 1923-1924, el 7 de diciembre de 1923 en el Teatro de La Zarzuela con *Los gavilanes*, zarzuela en dos actos de los mismos autores, que es acogida con júbilo. El 17 de octubre de 1923 *Doña Francisquita* comedia lírica en tres actos, de Amadeo Vives y libro de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, es aplaudida frenéticamente en el Teatro de Apolo de Madrid. A estas zarzuelas grandes de alto vuelo cabe añadir algunas obras maestras de Francisco Alonso, entre las que destacan: *La bejarana* (Apolo, 31 de mayo de 1924), en dos actos y en colaboración con Emilio Serrano, con texto de Luis Fernández Ardavin, *La linda tapada*, en dos actos, con libro de José Tellaeche (Teatro Cómico de Madrid, 19 de abril de 1924) y *La calsera*, en tres actos, a partir de un atractivo texto de González del Castillo y Luis Martínez Román (Teatro de La Zarzuela, 12 de diciembre de 1925). Pero lo que más destaca en este mismo decenio 1920-1930 es la trilogía del famoso tándem Reveriano Soutullo y Juan Vert: *La Leyenda del Beso*, zarzuela en dos actos con libro de Enrique Reoyo, José Silva Aramburu y Antonio Paso (hijo), estrenada el 18 de enero de 1924 en el Apolo, *La del soto del Parral* (Teatro de la Latina, 26 de octubre de 1927 con Sagi Barba y su compañía), basada en un texto de Luis Fernández García y Anselmo Cuadrado Carreño, y *El último romántico*, zarzuela de costumbres en dos actos divididos en cuatro cuadros, con libro de José Tellaeche.

LOS COMPOSITORES

Nace Reveriano Soutullo Otero en Punteareas (Pontevedra) el 11 de julio de 1880 en el seno de una familia musical y murió en Madrid el 29 de octubre de 1932. Desde niño muestra dotes excepcionales para la música, recibiendo lecciones de su padre director de la Banda de Redondela, quien le confía a un pedagogo local, Fernando Cid. En 1894 cuando contaba sólo 14 años dirige el Orfeón de Tuy que llegó a ser, gracias a él, uno de los mejores de Galicia. Entre 1896 y 1900 es cornetín solista en el 37 Regimiento Murcia de Vigo, recibiendo lecciones del director de banda, Cetina. En 1902 se desplaza a Madrid matriculándose en el Real Conservatorio, donde estudia con Pedro Fontanilla y Tomás Fernández Grajal, hasta obtener en 1903 el Primer

Premio de armonía y en 1907 el Premio Extraordinario de composición. Acabada la carrera, opta y gana una beca concedida por el Ayuntamiento de Vigo para ampliar sus estudios musicales en Italia, Suiza, Alemania y Francia, donde recibe clases de Camille Saint-Saëns y Maurice Ravel. Aprovecha sus conocimientos técnicos para componer su primera ópera: *La devoción de la Cruz*, inspirada en la obra homónima de Calderón de la Barca, y la *Suite* para orquesta titulada *Vigo*, que será ejecutada con éxito en el Teatro Real. En estas dos obras hace gala de una instrumentación cuidadosa. En 1907 estrena sus primeras obras líricas que pasan sin especial relieve por los escenarios de la capital; entre ellas cabe señalar algunas piezas escritas en colaboración con otros compositores: *La paloma del barrio* con Lorenzo Andreu Cristóbal (1911), *Amores de aldea* (1915) con Pablo Luna, *Rosa de Flandes* y *Piso 5º*, *Letra C*, con Enrique Estela, *Guitarras y bandurrias* (1920) y otras más con Juan Vert que se comentarán más abajo. En aquella época habría colaborado con Pablo Luna en la instrumentación de varias partituras y hasta se le atribuye la composición de la célebre «Canción española» de *El niño judío*.¹

Juan Vert Carbonell nació en Carcagente (Valencia), el día 22 de abril de 1890. Siendo muy niño, inicia sus estudios musicales con su padre Juan Bautista, antes de trasladarse a Onteniente, donde continúa estudiando con Enrique Casanova, organista de la iglesia parroquial y director de la banda local. En el Colegio de la Concepción recibe lecciones de piano y composición de Manuel Ferrando antes de ingresar en el Conservatorio de Valencia, siendo entonces alumno predilecto de Emiliano Vega, director de la Banda Municipal de Valencia, que le imparte clases de armonía y composición.

Sus progresos son rápidos y en 1911 se traslada a Madrid, donde aconsejado por el mismo Vega que acaba de ser nombrado director de la Banda de Alabarderos de Madrid, en sustitución de Pérez Casas. Entonces prosigue sus estudios musicales en el Conservatorio hasta lograr el Premio de Honor de Armonía y Composición. Para costear sus estudios recibe una ayuda financiera nada despreciable del famoso fabricante de guitarras Andrés Marín Simón y acaba obteniendo en 1916 el primer Premio de Honor de las disciplinas antes citadas. El mismo año se casa con la cuñada de su protector, María Ortega, y decide establecerse en la capital.

En 1917, estrena *Las vírgenes paganas*, comedia en un acto, a la que sigue *El Versalles madrileño*. Acogidos de forma favorable estos dos primeros ensayos, inicia en 1919 su colaboración con Reveriano Soutullo al que conoció en el conservatorio, colaboración que continuará hasta su fallecimiento en 1931. Se calcula en una treintena el número de zarzuelas escritas en colaboración, destacándose *El capricho de una reina* (1919), *Guitarras y bandurrias*, su primer éxito caído ya en olvido, y la famosa trilogía *La Leyenda del Beso* (1924), *La del Soto del Parral* (1927) y *El último romántico* (1928); tres obras todavía vigentes en el repertorio habitual. También es fruto de esta colaboración la revista musical *Las maravillosas* (1928), basada en un argumento de Tomas Borrás y Antonio Paso (hijo). A estas obras que llevan su popularidad más allá de las fronteras españolas, cabe añadir *Encarna la misterio* (1925) recibida con aplauso, pero cuya popularidad ha disminuido corriendo los años.

La colaboración de estos compositores (1919-1931) llegó a ser tan íntima que dio lugar a que se les llamara a los dos «el maestro Soutullo y Vert». Pero la muerte prematura de Juan Vert en 1931 provocó un choque en Madrid ya que el joven compositor se encontraba en la cúspide de su carrera. Soutullo le sobrevivió poco tiempo ya que falleció en un accidente automovilístico en Vigo el 29 de octubre de 1932.

1 Según el *Diccionario de la Zarzuela II*. Madrid, Instituto Complutense de Ciencias Musicales, p. 796.

EL GÉNERO

Tras el éxito del sainete lírico que parece representar la quintaesencia del género lírico-dramático español hasta el extremo de que se engloba a toda la zarzuela bajo la denominación de género chico, ¿es legítimo el renacer de la zarzuela grande? Se interroga gravemente al respecto Amadeo Vives, amargo y desilusionado, escribiendo en su libro *Sofía*, publicado en 1923:

«El género grande es... ¿qué es el género grande? Lo primero que noto es que es un género innominado. El nombre zarzuela pertenece por igual a los dos géneros, chico y grande. Luego el género grande no tiene nombre propio. El chico se ha formado de la sustancia del sainete. Podría llamarse sainete lírico. Algunas veces toma todas las formas de la opereta con todas sus insustancialidades. Pero el género grande no es ópera ni opereta. ¿Qué es pues? El verdadero parentesco del género grande se encuentra en ciertas óperas que se estrenaban en el extranjero hace cuarenta o cincuenta años. La mayor parte de este repertorio ha desaparecido del mundo de los vivos. ¿Cómo hablar de una cosa que hay que resucitar? Salvemos con respecto media docena de obras cuyo mérito las libra de clasificación; saludemos con veneración dos o tres nombres y dejemos también ese tema que sin saber por qué, me pone de mal humor. Donde estaba mi esperanza encuentra mi mayor desilusión».

A modo de consuelo, traemos a colación fragmentos de la polémica que hubo en la segunda mitad del siglo XIX entre Rafael Hernando y Francisco Asenjo Barbieri. Hernando,² inventor de la zarzuela grande en dos actos, considera como una evidencia el carácter cómico del género lírico-dramático nacional:

«La zarzuela, por su género esencialmente cómico, no puede dar una justa idea de las ventajas que de aquella (la ópera) habríamos de reportar. El propio y natural terreno de la música es expresar nobles sentimientos, elevados afectos, grandes pasiones; los asuntos aún no descendiendo jamás a ese terreno trivial de que tanto se abusó, y que es completamente anti-musical, reclama para su buen desempeño condiciones especiales en el compositor. Exige más ingenio que profundo saber; más viveza y graciosa movilidad que elevado sentimiento y verdadera inspiración».

En la página 53 de un folleto publicado en 1864, Francisco Asenjo Barbieri,³ autor de zarzuelas grandes en tres actos de *demi-caractère* con numerosas escenas conocidas, rebate los argumentos de su amigo señalando en ellos:⁴

«una marcada tendencia a amenguar el mérito de la Zarzuela en particular y del género cómico-lírico en general. El *Diccionario de la Real Academia Española*, escribe, nos da la definición de la zarzuela: diciendo que es *Composición dramática, parte de ella cantada*; es decir que pertenece al género del *Drama*, cuyo nombre es común a cualquiera fábula escénica, y que modernamente se aplica a la composición teatral que participa del género cómico y el trágico.

Dentro del mismo género cómico sabido es que hay un campo muy ancho [...]. Al considerar la Zarzuela sólo dentro del género cómico, resulta que puede recorrer la

2 Rafael Hernando es autor de la música de dos zarzuelas en dos actos, *Colegiales y soldados* y *El duende* (1849), que en su tiempo conocieron buena fortuna. Véase al respecto A. Le Duc: *Les origines du théâtre lyrique national espagnol (1832-1851)*. Bélgica, Editorial Mardaga, 2003 (258 páginas).

3 *Contestación al maestro Rafael Hernando por Francisco Asenjo Barbieri*, folleto publicado en 1864 (Madrid, Imprenta de José M. Ducazcal, 32 páginas).

4 Por ejemplo, de obras como *Jugar con fuego* (1851), *Pan y toros* (1864) o *El barberillo de Lavapiés* (1874) bien lo demuestran.

escala entera de las acciones escénicas, desde las que pasan entre los personajes más humildes de la sociedad, hasta las que tienen lugar entre héroes y príncipes; y si luego se toma en cuenta la definición de la Academia, resulta que la Zarzuela puede extender su acción hasta los asuntos trágicos [...]. Hay zarzuelas en cuyos asuntos la lira poética y musical se hace sonar en todos los tonos, desde la humilde canción popular hasta el elevado himno religioso o heroico, interviniendo en las acciones ya el humilde pescador, ya el modesto individuo de la clase media, ya el soberbio magnate o el encumbrado príncipe o emperador. Con tanta variedad de personajes y de acciones, ya se ha visto que se ponen en juego la mayor parte de las pasiones humanas, desde el tímido amor de la sencilla aldeana, hasta la ciega ambición del poderosos y aun hasta el crimen del malvado de donde precisamente resulta la variedad de colorido que es el atractivo mayor que para el público tiene la zarzuela».

Barbieri legitima pues la existencia de la zarzuela grande. Pueden descansar en paz Amadeo Vives y congéneres: Jacinto Guerrero, Francisco Alonso, Federico Moreno Torroba, Pablo Sorozábal, Reveriano Soutullo y Juan Vert.

RESUMEN DEL ARGUMENTO

PRIMER ACTO: Lo mismo que *La del Soto del Parral*, la acción de *La Leyenda del Beso* se desarrolla en tierras castellanas. Antes de alzarse el telón, se oye una canción coreada sobre un amor imposible de alcanzar (N.º 1 y 2):

IVÁN
«Cantando amarguras
recorro el sendero,
diciendo en mis cantos
mis tristes recuerdos.»

A telón corrido se descubre a la izquierda un pabellón, y medio oculto en los árboles, un castillo. Poco después se oyen trompas de caza y salen a escena Mario, señorito de la heredad joven y apuesto, con sus amigos Ernesto, Alfonso, Charito, Margot y Ketty, que ensalzan en su canto la dotes cinegéticas del dueño a punto de contraer nupcias por intereses sociales:

TODOS
«¡Que viva Mario!
¡Que viva el valiente cazador
que supo mostrar arrojo y valor!»

Se reanuda el canto inicial de Iván con el coro al que se une la joven gitana Amapola en busca de amor:

AMAPOLA
(*Se adelanta AMAPOLA con una pandereta.*)
«Mi canción
quiere fingir una alegría
y añorar amores
de un lejano día,
cual mariposa que busca amor,
yo voy libando de flor en flor.
Y así soñando voy quimeras...»

A esta escena introductoria sigue otra de carácter cómico. Llega Gorón, un amigo de Mario, gracioso y calavera, que ha tenido un escaqueo con la novia de Cristóbal, un guarda del castillo que es muy bruto. Todos entran en un cenador próximo. Gorón abre una botella de champaña y alardea de conquistador amoroso. Se disponen a comer y

beber cuando llega el Señor Juan, otro guarda del castillo, ya viejo, quien explica a Mario que una tribu de gitanos ha pedido permiso para acampar en las tierras de la finca. Añade que hace 20 años, cuando esta misma tribu paso por el lugar, el padre de Mario les concedió igual permiso. Acompañan al guarda varios gitanos entre los que esté Amapola, joven y hermosa gitana, cuya madre murió en las tierras del padre de Mario durante la acampada de veinte años atrás. Mario la recibe, así como a Iván, que esta enamorado de ella y canta ante los presentes su amor imposible por la gitana (N.º 3):

IVÁN
«Amor, mi raza sabe conquistar...
[...]
Gitana, fuiste siempre mi ensueño...
[...]
Quiero ser dueño de tu querer.»

AMAPOLA
«Iván, no he de amarte.
[...]
No puedo ser tuya.»

Mario permite que los gitanos acampen en sus tierras cuantos días deseen a cambio de que al día siguiente organicen un festejo gitano para él y sus amigos. Alesko, jefe de la tribu accede. Se despiden los gitanos y vuelven a su campamento. Amapola es detenida por Mario con el que queda sola en escena. Le repite la admiración que siente por su belleza. Iván les interrumpe y el joven se va, dejando sola a la pareja gitana. Inician los dos una discusión cuya base son los celos del muchacho y los deseos de libertad de la joven. Llega Simeona, novia de Cristóbal e hija de Juan. Viene detrás de ella su prometido, quien la amenaza para que no se vea con Gorón, su seductor. Aparece Juan quien se lleva a Cristóbal a empujones para poner paz. Poco después salen a escena Mario, Alfonso y Ernesto. Los dos últimos y Gorón cantan una serenata a sus amigos Ketty, Margot y Charito (N.º 4):

GORÓN
«¡Seguidme, troveros!,
que allí la princesa está
y al punto despertará
[...]
Asómate al aljumez,
asómate de una vez,
sal, mi castellana,
sal a la ventana, mi sol.»

Acabada la serenata, salen del pabellón comentando el amor de Mario por Amapola. Poco después se oye la voz de Amapola pidiendo socorro; un jabalí herido durante la cacería ha atacado a la joven que es traída desmayada por Mario. Éste, nada más recobrar ella el sentido, le declara su pasión y quiere besarla (N.º 6):

MARIO
«¡Gran Dios! Es la gitana.
No me engañó el corazón
al correr presuroso a salvarla.»

Aparece la Madre Ulita, hechicera de la tribu. Ésta detiene a Mario contándole la leyenda del beso. La tal leyenda consiste en que la madre de Amapola, requerida en amores por un noble, renegó de su raza. Marchitada aquella belleza fue humillada por el hombre que adoró del que tuvo una hija, Amapola, y con la que, a punto de morir, volvió con los

suyos, jurando velar por su hija poniendo la muerte en sus labios. Mario no hace caso de la leyenda y pretende besar a Amapola. Ulita la arranca de sus brazos.

SEGUNDO ACTO: Se alza el telón descubriendo el campamento de los gitanos ocupados en varios quehaceres. Iván afila un cuchillo pensado clavárselo a Mario:

IvÁN
«Hecho de un rayo de luna
tu filo de acero defiende mi amor,
tú eres mi sola fortuna.»

Llega Alesko quien ordena que todos se preparen para una fiesta en honor de Mario y de sus amigos, fiesta a la que Iván dice no querer asistir. Madre Ulita le hace observar que la pasión del conde por Amapola será cosa pasajera. En cualquier caso, defenderá su amor. Todos se van y aparece Gorón quien habla con unas hermosas gitanas que van a la fuente. Luego les enseña lo que se llama el *fox-trot* gitano. Alesko les invita al festejo, pero antes Amapola se ofrece a leerle la buena ventura a Mario, pero Iván se interpone. Su actitud violenta es calmada por Alesko y Madre Ulita, que piden disculpas al conde. Todos se van y aparece Gorón quien después de hablar con las gitanas de marras les enseña a bailar el *foxtrot*.

Aparece Cristóbal con los perros armado de una cachiporra. Se encuentra con Mario, quien intenta calmar sus celos y lo manda al trabajo. Llega Amapola para hablar con el aristócrata; éste le propone abandonar a Iván, al que ella teme y no ama, y quedan en reunirse por la noche en el castillo. Ella asiente y se separan. Sigue otra escena secundaria. Se presentan Cristóbal y Simona la cual quiere bañarse en el río. Se niega Cristóbal. Escena animada.

A poco llegan Mario, Alfonso, Ernesto, Margot, Ketty, Charito, Alesko, Ulita, Iván, Amapola, Coral y varios gitanos y gitanas. Empieza la fiesta. Amapola y otras muchachas de la tribu cantan y ejecutan una zambra. Formulan un brindis al conde. Coral sirve de beber a Mario y a sus amigos. Mario ofrece su propia copa a Amapola; Iván se la arrebató y de nuevo Alesko presenta excusas al aristócrata.

El cuadro siguiente transcurre en el mismo lugar del Primer Acto. Las ventanas están iluminadas. Es de noche. Mario está atormentado por la duda de si Amapola acudirá o no a la cita. Amapola aparece y dice querer a Mario con el temor de perderle. Entonan un dúo de amplia pasión durante el cual besa a Amapola. La escena se trunca brusca-mente por la aparición de Iván con su cuchillo en actitud amenazadora. Se interpone la Madre Ulita, la cual reprocha a Amapola la traición a su raza. La joven comprende la locura que iba a cometer; recuerda el engaño de que fue víctima su madre y parte en inacabable camino. Mario la ve marchar, muerta su ilusión de amor.

LA HISTORIA Y LA MÚSICA

Este libro no ofrece ninguna novedad. Presenta el tema trillado de dos jóvenes de condición y raza distinta que se quieren y son perseguidos por un rival, y las dos intrigas de costumbre: los amores paralelos de gente fina (Paloma y Mario) y de gente de baja extracción (Cristóbal y Simona con el elemento perturbador, Gorón).⁵ No carece de interés señalar que, en conformidad con lo preconizado por Barbieri no es fundamentalmente cómico, como tampoco es cómico el libro de *La tempranica* o de *La balada de la luz*. Alternan como en cualquier pieza, hasta en las óperas-cómicas francesas, los episodios cómicos con otros más dramáticos hasta un desenlace nada feliz.

5 Véase al respecto: A. Le Duc. *La Zarzuela. Voyage autour du théâtre lyrique national espagnol (1832-1910)*. París, Editorial Mare et Martin, 2007 (737 páginas).

Se alza el telón sobre una llamada de la trompa intercalada de arpeggios en las cuerdas casi wagnerianos. Esta llamada resulta ser una mera y breve introducción al primer número «Cantando amarguras...», de color hispánico, interpretada por Iván y el coro. A partir de «Caminar sin fin buscando en el camino el amor...» la orquesta acompaña el canto nostálgico de Iván en ritmo «a la húngara» con intervenciones de la pandereta cuando canta el coro.⁶ Después de este episodio exótico, se oye al coro que celebra a Mario sobre un tema alegre y vivo en ritmo de marcha. Viene después un extenso diálogo antes de reanudarse el tema de «Caminar sin fin...», siempre con pandereta y la intervención de Amapola (larga), anunciada por melismos «orientales» en la flauta y oboe, y de Iván (más breve). Se oye a continuación un largo dúo de oposición entre Iván y Amapola comentado antes.

Después de una primera parte, a veces muy vehemente y que con sus estridencias a todas luces se resiente de la influencia verista (canto al unísono de las dos voces y de la orquesta), se sucede un tema nostálgico que repite Amapola, con acompañamiento de arpa. Viene después la *Serenata cómica* de Gorón, Alfonso y Ernesto con acompañamiento de cencerro. Es una melodía atractiva de ritmo marcado. Se les une Mario, diciéndoles que una serenata de este tipo no puede ser sino contraproducente:

MARIO

«Trovadores, basta de cantos,
pues si os llegan a oír
con esa canción no van a salir.»

La suya es una serenata de verdad en forma de romanza característica «Oye, hermosa prisionera...» con los *pizzicati* de la orquesta que destilan acordes en ritmo de guajira estilizada. El último número del Primer Acto es el dúo «¡Gran Dios! Es la gitana...», entre Mario y Amapola (N.º 6). La primera parte la acompañan oportunamente los violines con sordina. Despierta Amapola y se inicia el dúo en el que la joven se muestra todavía reticente; la melodía algo almirada no carece de cierta sensualidad melódica. Los últimos versos suenan como una amenaza que prepara el desenlace:

AMAPOLA

«Es la fuente del mal
mi belleza fatal.

MARIO

Tú has de ser mía.

AMAPOLA

Mis labios matan.

MARIO

Ven, vida mía,
sin temor.
La leyenda esa olvida,
que en mis brazos, mi vida,
te espera el amor.
(*A dúo.*)

AMAPOLA

Ilusión de mi vida,

6 Hungría estaba de moda en aquel entonces. Recuérdese la canción húngara «Canta vagabundo» que concluye *Alma de Dios* de José Serrano y Carlos Arniches, Enrique García Álvarez, o esa joya poco conocida que es *La balada de la luz* (13 de junio de 1900) de Amadeo Vives y Eugenio Sellés.

mi divina ilusión,
por tí muere
el corazón.»

El estilo un tanto convencional y afectado de este dúo, denuncia la influencia de ciertos autores de la Edad de Oro del género chico:

MARIO
«Oye, gitana,
la de los ojos negros,
la de la boca de grana,
cual vivo coral...»

Termina el dúo con la breve introducción orquestal inquietante que da inicio al dúo de Iván y Amapola del Primer Acto. En el Segundo se levanta el telón sobre un verdadero cuadro costumbrista. Comienza con una alegre introducción cantada por el coro (N.º 7):

CORO
«Quien trabaja cantando
va el trabajo aliviando,
y por eso le quiero alegrar,
ayudándole con mi cantar.»

Al que se une Gurko cantando «Compañero de la errante caravana...», cuyo ritmo alegre, según comenta Roger Alier, «sugiere el trotar de los caballos»:⁷

GURKO
«Compañero, compañero
de la errante caravana...»

La Madre Ullita esta peinando una niña:

NIÑA
«¡Vamos agüela!
Si es que en vez de peinar me
usted me pela.»

La parte más interesante de la escena es el canto melancólico de Iván afilando su cuchillo: «Hecho un rayo de luna...» de marcado carácter hispánico con acompañamiento de arpa. Sigue el llamado *fox-trot* gitano o agitanado, cantado en alternancia con Coral y las gitanas que prefieren el garrotín de su raza:

ZÍNGARAS
«Donde se halle el garrotín,
que se quite ese fox-trot;
pues en gracia y en salero
este baile es el primero,
y lo bailan los gitanos
porque, así lo manda Dios.»

Esta oposición entre lo exótico y lo nacional es recurrente en las obras líricas europeas de entonces. En la opereta *Die Herzogin von Chicago* (La duquesa de Chicago) de Emmerich Kálmán los parroquianos del Grill Américaine de Budapest declaran preferir el charlestón y el jazz americano que detesta el protagonista, el Príncipe Sandor, heredero del trono de Sylvarie, a la zarda tradicional y la música vienesa. Este número, próximo a la

7 En cierta grabación se oyen latigazos, sin duda por influencia de la ópera *Cavalleria rusticana* de Mascagni, en la que el carretero Alfio se halla en la misma situación.

revista cumple el papel de dúo cómico.⁸ En el siguiente intervienen Amapola y Coral con el coro; es una pieza muy animada con rasgos hispánicos acusados que contiene un canto en el que Amapola ensalza de manera convencional el sol de España:

AMAPOLA
«Bajo el sol español
que es más sol
que otro sol,
vive en mí el amor
y el amor no conocí...»

Y una parte curiosa resulta ser un baile gitano con percusión que termina en apoteosis. Sigue la romanza de Mario: «¡Oh licor!, que das la vida...» que se resiente de la influencia de la canción ligera del teatro de *variétés* de los años 1920. Empieza este número de manera ligera y continúa de manera dramática. Se le incorpora Iván lleno de rencor:

IVÁN
«Ruge dentro de mi pecho
algo que me quema el alma...»

Entonces éste arranca de manos de Mario la copa que le ofrece a Amapola. Presagia el coro un porvenir desgraciado. Viene a continuación el apasionado intermedio orquestal que ha dado la vuelta al mundo (N.º 11). El número final es un dúo apasionado como exige el tema; Mario y Amapola están condenados a no quererse nunca:

AMAPOLA
«Yo quiero quererte,
mas temo perderte,
que en mi amor arde
un fuego de maldición.»

MARIO
«Tu boca quiero yo besar [...]

LOS DOS
[...] y aunque la muerte nos espere,
unir los labios,
que ya muere
mi amor con ansia de besar.»

En esta hermosa zarzuela, construida según los moldes del clasicismo zarzuelero de la época, Soutullo y Vert realizan una brillante síntesis entre lo hispánico y lo exótico europeo, entre el clima acústico de Wagner y Puccini y la originalidad inconfundible de su propia inspiración. Es la suya una música eminentemente lírica, de amplio concepto expresivo, con una orquestación jugosa y llena de colorido que debe mucho a las lecciones recibidas en París de maestros como Saint-Saëns y Ravel.

8 En un número de este tipo no podía faltar la tradicional burla de la afectación del baile francés en oposición con los bailes nacionales de España (GORÓN: «Se pone el cuerpo así con mucha distinción y se baila como en Francia, con soltura y elegancia, con *esprit* (talento) y *sans-façon* (cumplidos). CORAL: Este baile gitano es gracioso y movido y además no es aburrido, ni tan soso como ese de Francia que tú nos has enseñado»):

Argumento

La acción se desarrolla en el parque de un señorial castillo en tierras castellanas.

Primer Acto

Un clan de gitanos encabezado por Iván, canta, a telón bajado, a las amarguras y a las espinas del camino. Regresando de cazar entran en escena un grupo de cazadores y Mario, el dueño del castillo. Los gitanos desean hacer un alto en el camino y pretenden acampar en los alrededores del castillo para lo que piden permiso a Mario. Entre los gitanos se encuentra Amapola, y Mario se enamora de ella inmediatamente.

El permiso para acampar les es concedido a condición de organizar una fiesta gitana para que Mario pueda cortejar a Amapola. Iván furioso se lleva a Amapola y tiene lugar una escena de celos entre los dos gitanos. Un jabalí herido de muerte en la cacería trata de atacar a Amapola pero Mario la salva. Amapola se desmaya y cuando vuelve en sí, Mario le declara su amor. La hechicera de la tribu, Madre Uлита, le interrumpe diciéndole que la madre de Amapola fue engañada por un noble por el que ésta abandonó a su clan. Antes de morir, para evitar que su hija Amapola fuera humillada como ella, realizó un postrer conjuro por el cual, aquél que pose en sus labios un beso de amor, morirá. Mario haciendo caso omiso de la leyenda intenta besar a Amapola pero ésta se desprende violentamente de él cuando escucha el canto de los gitanos.

Segundo Acto

En el campamento de los gitanos Iván expresa sus penas de amor mientras afila su cuchillo. Llega Gorón, amigo de Mario, y baila un fox-trot con las gitanas. La fiesta gitana está a punto de empezar y se acercan el resto de los nobles con Mario y Amapola le lee el porvenir a éste. La zambra da comienzo a la fiesta y Mario hace un brindis y le ofrece su copa a Amapola, pero Iván celoso se enfrenta a él y se la arrebató tirándola violentamente al suelo. Los nobles y los gitanos evitan la pelea entre Mario e Iván. Después de un intermedio orquestal la acción vuelve al mismo paisaje del inicio de la obra.

Amapola acude a una cita que había concertado con Mario y se besan apasionadamente. Iván aparece enseguida armado con su cuchillo con intenciones siniestras, pero la llegada de la hechicera Uлита impide la pelea de ambos y convence a Amapola para que vuelva con su clan. Mario comprueba que la leyenda se cumple y se resigna a morir de amor.

Xavier de Paz

Synopsis

The action takes place in the grounds of a majestic castle in Castile.

Act One

Behind the curtain, a gypsy clan led by Iván sings about the bitterness of love. Mario, the lord of the castle, and a group of hunters return from a hunt and appear on stage. The gypsies want to break their journey and set up camp on the outskirts of the castle grounds, asking Mario for his permission. Among the gypsies is Amapola, with whom Mario immediately falls in love.

The Count grants them permission to stay on the condition they organise a gypsy performance so that Mario can woo Amapola. A furious Iván whisks Amapola away and there is a jealousy scene between the two gypsies. A wild boar injured during the hunt tries to attack Amapola, but Mario rescues her. Amapola passes out and when she comes to, Mario reveals his feelings to her. The tribe's sorceress, Mother Ullita, interrupts him, explaining that a nobleman misled Amapola's mother and she wound up leaving her clan for him. Before she died, she cast a spell to prevent her daughter Amapola being humiliated like she was: whoever kisses Amapola will die. Mario ignores the legend and tries to kiss Amapola, but she violently jerks away from him as she hears the gypsies' song.

Act Two

At the gypsy camp, Iván expresses his feelings for Amapola as he sharpens his knife. Gorón, Mario's friend, arrives, and dances a foxtrot with the gypsy girl. The gypsy performance is about to begin and Mario and the rest of the noblemen draw nearer as Amapola reads his future. The performance opens with the zambra; Mario proposes a toast and offers his glass to Amapola, but a jealous Iván challenges him and violently knocks the glass to the floor. The noblemen and the gypsies stop Mario and Iván from fighting. Following an orchestral interlude, the action reverts back to the initial scene of the work.

Amapola comes to her rendezvous with Mario and they kiss passionately. Iván suddenly appears, armed with a knife, but Ullita's arrival prevents their fight and she convinces Amapola to return to her clan. Mario discovers the true meaning of the legend and resigns himself to his fatal destiny.

Xavier de Paz

Traducción de **Yolanda Acker**

Orden de los números musicales

PRIMER ACTO

CUADRO PRIMERO. PARQUE DE UN SEÑORIAL CASTILLO EN TIERRAS CASTELLANAS

- N.º 1. **IVÁN Y CORO GENERAL** (*CANTANDO AMARGURAS...*)
- N.º 2. **IVÁN, AMAPOLA, GURKO, ALESKO, CORAL, ULITA, CONJUNTO Y CORO GENERAL** (*CANTANDO AMARGURAS...*)
- N.º 2. **BIS. INSTRUMENTAL**
- N.º 3. **IVÁN Y AMAPOLA** (*AMOR, MI RAZA SABE CONQUISTAR...*)
- N.º 4. **SIMEONA Y GORÓN** (*¡AY, SÓPLAME, SÓPLAME, SOPLA!...*)
- N.º 5. **MARIO, GORÓN, ALFONSO, ERNESTO Y LUIS** (*A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES...*)
- N.º 6. **FINAL PRIMERO. AMAPOLA, MARIO Y ULITA** (*¡GRAN DIOS! ES LA GITANA...*)

SEGUNDO ACTO

CUADRO SEGUNDO. EL CAMPAMENTO DE LOS GITANOS

- N.º 7. **IVÁN, GURKO, NIÑA, ULITA, CORAL, SEGUNDAS TIPLES (CHARITO, MARGOT, KETTY), CONJUNTO Y CORO GENERAL** (*QUIEN TRABAJA CANTANDO...*)
- N.º 8. **CORAL, GORÓN Y SEGUNDAS TIPLES (CHARITO, MARGOT, KETTY)** (*SE PONE EL CUERPO ASÍ...*)
- N.º 9. **AMAPOLA** (*LUCERO DE ORIENTE...*)
- N.º 10. **TODOS LOS PERSONAJES, SEGUNDAS TIPLES (CHARITO, MARGOT, KETTY), CONJUNTO Y CORO GENERAL** (*TIENE EL SON DE MI CANTAR...*)

CUADRO TERCERO. LA MISMA DECORACIÓN DEL CUADRO PRIMERO

- N.º 11. **INTERMEDIO**
- N.º 12. **AMAPOLA, MARIO, CONJUNTO Y CORO GENERAL (DENTRO)** (*¿VENDRÁS, MUJER...*)

Biografías



MARÍA RODRÍGUEZ
SOPRANO
AMAPOLA

Tras una sólida preparación y distinguida en algunos concursos de canto (premio en el de Irún, 1997, finalista de Operalia), debutó en 1992 en la EXPO de Sevilla junto a Plácido Domingo en la Antología de la Zarzuela de Tamayo. En este género ha interpretado papeles principales en *La Chulopona*, *La del Soto del Parral*, *La tabernera del puerto* o *La Revoltosa* (en este escenario de La Zarzuela) y *El dúo de «La Africana»* (en el Teatro Real). En repertorio operístico cuenta con una importante trayectoria: Mimi y Musetta puccinianas, las mozartianas Fiordiligi, Donna Anna, Donna Elvira, Condesa Rosina, Giulietta de Offenbach, Micaela de Bizet, Poppea monteverdiana, Madame Cortesé y la Condesa Adèle rossinianas, Dolores de Bretón, Adalgisa de Bellini, Rosario de Granados, Nedda de Leoncavallo, participando en los estrenos de *Divinas palabras* de García Abril o *Don Quijote* de Halffter. En Schwetzingen cantó Arsinda de *Il figlio delle selve* de Holzbauer y fue Ángela de *El hijo fingido* de Rodrigo con motivo del centenario del compositor. En su repertorio de concierto incluye obras de Beethoven, Bruckner, Dvořák, Pergolesi, Mozart, Villa-Lobos o Rossini. Ha ofrecido recitales con Bros, Domingo, Carreras y Machado. Entre sus varias grabaciones destaca Salud de *La vida breve* de Falla en Cagliari, un papel muy destacado en su carrera. Próximos proyectos la llevarán a Alemania, Palm Beach, Sevilla, Oviedo o Barcelona con obras de Cristóbal Halffter (escenas de su ópera *Lázaro*), Falla, Wagner, Puccini y Gazzaniga, en títulos como *Tiefland* o *Turandot* y las zarzuelas *La Revoltosa* y *La tabernera del puerto*.



AMPARO NAVARRO
SOPRANO
AMAPOLA

De Faura (Valencia), estudió con Pérez Busquier en el Conservatorio Superior de Música de Valencia, en el Conservatorio de Elche con Antonio Román y actualmente trabaja con Isabel Penagos, asistiendo a cursos de canto impartidos por importantes figuras. Ha cantado obras de Bach, Vivaldi, Pergolesi, Mozart, Haydn, Verdi o Beethoven y numerosas zarzuelas como *La verbena de la Paloma*, *La Dolorosa*, *Moros y cristianos*, *La del Soto del Parral*, *La Leyenda del Beso*, *Alma de Dios*, *Agua*, *azucarillos* y *aguardiente*, *Los claveles*, *El asombro de Damasco*, *La del manajo de rosas*, *Bohemios*, *El dúo de «La Africana»*, *Luisa Fernanda* o *El barberillo de Lavapiés* con la que debutó en diciembre de 2001 en el Wiener Kammeroper y en el Teatro de La Zarzuela. Ha cantado *Così fan tutte* (Fiordiligi), *Carmen* (Micaela), *La Bohème* (Mimi), *Otello* (Desdemona) y *La viuda alegre* (Hanna Glawari). Debutó en el Teatro Colón de Buenos Aires con el *Requiem* e *I lombardi* (Giselda) de Verdi, con dirección de Richard Bonynge. También ha cantado *Norma* (Adalgisa), *El hijo fingido* de Rodrigo con dirección de Miguel Roa, la *Novena sinfonía* de Beethoven, el *Stabat Mater* de Rossini (dirigida por Alberto Zedda), *Gianni Schicchi* (Lauretta) y *Le Villi* (Anna) de Puccini, *La festa del villaggio* (Laura) de Martín y Soler, *El murciélago* (Rosalinde), *Il segreto di Susanna* (Susanna), *Carmina Burana* de Orff, *Los gavilanes* (Adriana), *Il trovatore* de Verdi (que significó su debut en el Teatro Real dirigida por Nicola Luisotti) y *El dúo de «La Africana»* (La Antonelli), en los principales teatros o auditorios de Oviedo, El Escorial, Mallorca, Valencia, Madrid, y Castellón.



MANUEL LANZA
BARÍTONO
MARIO

Nació en Santander donde inició sus estudios, trasladándose a Madrid en 1988. En la Escuela Superior de Canto estudia con Isabel Penagos. Fue galardonado en el Concurso Nacional de Logroño, Concurso Nacional ONCE y Concurso Internacional Julián Gayarre de Pamplona. Debutó en 1990 en el Teatro de La Zarzuela con *La del Manajo de Rosas*. En 1992 debutó en el Rossini Opera Festival con *La Scala di Seta*, en 1993 en el Met con *La Bohème*, en 1995 con *Il barbero de Sevilla* en la Staatsoper de Viena y en 1996 con *Les Troyens* en la Scala de Milán. Su repertorio se extiende por los más diversos estilos: *Il barbero de Sevilla*, *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte*, *L'elisir d'amore*, *Lucia di Lammermoor*, *Linda di Chamounix*, *I Puritani*, *Faust*, *Manon*, *Falstaff*, *La Traviata*, *Don Carlo*, *I Pagliacci*, *Madama Butterfly*, *La Bohème*, *El murciélago* o *La viuda alegre*, representadas en importantes escenarios de Europa (Scala de Milán, Staatsoper de Viena, Liceo de Barcelona, La Bastilla de París, Real de Madrid, Óperas de Roma, Zürich, Berlín, Múnich, Florencia, Pésaro, Oviedo, Bilbao, Parma, Trieste) y América (Metropolitan de Nueva York, Lyric Opera de Chicago, Los Angeles, Washington, México, Caracas, Miami, Pittsburgh, Baltimore), además de Tokio donde cantó Ford de *Falstaff* con Zubin Mehta. Como cantante de zarzuela ha interpretado *La del Soto del Parral*, *La rosa del azafrán*, *La Revoltosa* y *La verbena de la Paloma*. Ha grabado *El Barberillo de Lavapiés*, *La Gran Vía*, *El bateo* y la ópera española *La Dolores de Bretón*, premiada con un Grammy Latino. En DVD, cuenta con *Il barbero de Sevilla*, *Falstaff* y *Manon*.



JUAN JESÚS RODRÍGUEZ
 BARÍTONO
 MARIO

Acaba de debutar en Italia con Rigoletto, en el Teatro Regio de Turín, por lo que ha sido reconocido como un barítono verdiano de referencia. Tras su debut en el Teatro de La Zarzuela en 1994, ha sido invitado a cantar en numerosos escenarios internacionales interpretando papeles principales de barítono de ópera (Conde de Luna, Giorgio Germont, Riccardo de *I Puritani*, Enrico, Sharpless, Albert de *Werther*, Malatesta o Marcello de *La Bohème*) y de zarzuela (Roque de *Marina*, Santi de *El caserío*, Juan de Eguía de *La tabernera del puerto*, Felipe de *La Revoltosa*, entre otros). Cantará próximamente Iago de *Otello* de Verdi. Ha participado en grabaciones de *La tabernera del puerto* y *La verbena de la Paloma* con Plácido Domingo, de *Marina* con Alfredo Kraus y para la película *La Revoltosa* donde cantó Felipe. Ha interpretado el *Requiem* de Fauré, la *Misa en sol mayor* de Schubert, *La Atlántida* de Falla (papel de Corifeo) e *Iván el Terrible* de Prokofiev en diversos auditorios y festivales. Intervino en recitales de la Compañía Danza en Voz. Natural de Cartaya, Huelva, se trasladó a Madrid para completar sus estudios y titularse como profesor de canto en el Conservatorio de Madrid. Ha estudiado expresión corporal con Ana Pérez y Arnold Tarraborelli. Ha sido galardonado en cinco ocasiones en concursos de canto de ámbito internacional y cabe destacar, entre ellos, primeros premios en el Pedro Lavirgen y el Ciudad de Logroño. Participó en la inauguración del Teatro Cuyás de Las Palmas y en las galas de los 40 años del debut de Alfredo Kraus y los 150 años del Teatro de La Zarzuela.



AQUILES MACHADO
 TENOR
 IVÁN

Natural de Barquisimeto (Venezuela), estudió con William Alvarado en el Conservatorio Superior de Música Simón Bolívar y, en España, con Alfredo Kraus en el Reina Sofía. Debutó en Caracas en 1996 como Nemorino de *L'elisir d'amore*, seguido de Macduff en *Macbeth* en Las Palmas. Desde entonces su carrera ha sido una constante progresión presentándose en los principales teatros de Lisboa, Nápoles, Washington, Berlín, Barcelona, Madrid, Viena o Nueva York. Su repertorio abarca ópera francesa e italiana y oratorio, al mismo tiempo que demuestra su interés hacia la música de cámara y el recital. Recibió el Premio de la Crítica de la Asociación Lirica de Parma. Ha trabajado con maestros como Plácido Domingo, López Cobos, Riccardo Chailly, Rostropovich, Daniel Oren, Leopold Hager, Frühbeck de Burgos, Friedrich Haider, Semyon Bychkov, entre otros, y con directores escénicos como Lindsay Kemp y Giancarlo del Monaco. Tiene grabado *Rigoletto* (Arena de Verona, con Inva Mula y Leo Nucci), *L'elisir d'amore* (Macerata), *Gianni Schicchi* (Concertgebouw con Chailly), *Norma* (con Edita Gruberova y Elna Garanča), *Los cuentos de Hoffmann* (Palacio Euskalduna de Bilbao), *Henry Clifford* de Albéniz y *Le Villi* (con dirección de Marco Guidarini), además de un disco con música popular y folclórica venezolana en compañía del guitarrista Aquiles Báez. Ha cantado en dos veladas del primer ciclo de los Conciertos Líricos del Teatro de La Zarzuela. Entre sus últimos o próximos compromisos: Enzo de *La Gioconda* en el Metropolitan de Nueva York, el estreno de *La hija del cielo* de Falcón Sanabrias en Las Palmas de Gran Canaria, *Requiem* de Verdi en Florencia y Oslo, *Macbeth* en Florencia, *Enrani* para la ABAO.



ÁLEX VICENS
 TENOR
 IVÁN

Barcelonés, estudió en el Conservatorio del Liceo con Cecilia Fontdevilla, posteriormente con Mati Pincas y Ángeles Chamorro y actualmente está asesorado por Virginia Zeani. Asistió a cursos de Carlo Bergonzi, Alfredo Kraus, Jaime Aragall y Dalton Baldwin. En 1997 fue premiado en Sofía (Bulgaria) y luego, entre otros, en el Francisco Viñas de Barcelona y en el de Plácido Domingo donde obtuvo el del Mejor Cantante Español y el Mejor Cantante de Zarzuela. A partir de 1996 interpreta *Candide* de Bernstein, *Eugene Onegin* de Chaikovski y *Béatrice et Bénédicte* de Berlioz en Baden-Baden (una producción de la European Union Opera), *Don Carlos* de Verdi (Conde de Lerma) y es Pedro Romero en *Pan y toros* en este Teatro de La Zarzuela. Otros personajes interpretados, entre 2002 y la actualidad, son los de Edgardó en *Lucia di Lammermoor* (en la Universidad de Indiana donde toma contacto con Virginia Zeani), Fenton en *Falstaff*, Cavaradossi de *Tosca*, el titular de *Don Carlos*, Gustavo III en *Un ballo in maschera*, Rodolfo de *La Bohème*, Caballero de La Force en *Dialogues de Carmelites*, Alfredo en *La Traviata*, Pinkerton en *Madama Butterfly*, Don Ottavio en *Don Giovanni*, Cassio en *Otello*, Duque de Mantua en *Rigoletto* (uno de sus grandes personajes, de los más interpretados), Nemorino en *L'elisir d'amore* y Tebaldo de *Capuleti e i Montecchi* en compañía de Elna Garanča. Ha interpretado también el *Stabat Mater* de Dvořák y el *Requiem* de Verdi. Entre sus próximos compromisos se encuentran Pinkerton en *Madama Butterfly* en Stuttgart, Rodolfo de *La Bohème* en Innsbruck y diversos conciertos en varios países europeos.



AINHOA ALDANONDO
ACTRIZ
SIMEONA

Se formó en el Estudio Internacional del Actor de Juan Carlos Corazza, en la Escuela Municipal de Teatro de Zaragoza y en el Conservatorio de Danza Clásica de Zaragoza, con estudios complementarios de cámara para profesionales (Macarena Pombo) y canto (Inés Rivadencira, Carmen González), que realiza actualmente, además de análisis de texto (Augusto Fernandes), interpretación para cine (Escuela de Aragón), Shakespeare para profesionales (Bruce Mayers), voz (Andrea Haring, Susana Nikolik), interpretación (Teatro Físico, Yoshi Oida) y danza neoclásica y contemporánea (Ángel del Campo, Miriam Agar). Desde el año 2000, entre otras, ha trabajado en las producciones teatrales de *Pasiones*, *Las burlas de las mujeres*, *Farsa de espectros*, *Más o menos Shakespeare*, *Memoria de Bolero*, *A lo lejos veo un sueño*, *L' hora en que res ne sabiam els uns dels altres*, *Un día, una hora*, *Sueño sin título* o *Junk Space*, oportunidad para trabajar con Pilar Laveaga, Cristina Yáñez, Rafael Campos, Francisco Ortega, Alfonso Pablo, Joan Ollé, Jesús Arbués, Corazza y Frithwin Wagner-Lippok. En televisión ha efectuado colaboraciones especiales en *Alsa Kadula* y *Que viene el lobo*, ambas de Felix Zapatero (Antena Aragón). En cine, desde 2003, en cortometrajes de Carlos Franco (*Rojo infiel*), Fernando Vera (*Ondas*) y María Isabel Mestres (*Ellas*), así como en *Doctor Tabernier* de Fernando Vera y *Descasfeinados* de Iñaki Catalán. Ha realizado creaciones coreográficas en diversos montajes de las compañías Travía Teatro, Muac Teatro Clown, Cataplan, Pingaliraina.



RAFA CASTEJÓN
ACTOR CANTANTE
GORÓN

Se formó en el estudio de Juan Carlos Corazza y asistió a seminarios de Augusto Fernandes y John Strasberg. Ha trabajado en innumerables espectáculos de zarzuela y teatro, además de programas de televisión y películas. En teatro pueden recordarse *Las de Caín*, *Es mi hombre*, *Primavera*, *Noche de Reyes* o *lo que quieras*, *Una habitación luminosa llamada día*, *Esperando a Diana*, *El método Grönholm* y *Los persas* (premiado como Mejor Actor Secundario por la Unión de Actores), dirigido por Pérez de la Fuente, Roberto Cerda, Consuelo Trujillo, Celso Cleto, Ferry Mulgrew, Tamzin Townsend y Calixto Bieito. Ha protagonizado zarzuelas como *El chaleco blanco* (con dirección de Adolfo Marsillach), *La viejecita* (con García Sánchez), *La Chulapona* (con Gerardo Malla), *La del Soto del Parral* (con Antonio Ramallo), *La del manojito de rosas* (con Emilio Sagi) y con Jesús Castejón, *El niño judío* y *El asombro de Damasco*. En televisión, se le vio en series u otros espacios dramáticos como *Éste es mi barrio*, *Habitación 503*, *Aquí hay negocio*, *Colegio Mayor 2*, *Menudo es mi padre*, *Cuatro corazones con freno y marcha atrás*, *La casa de los líos*, *A las once en casa*, *Ala... Dina*, *Robles investigador*, *Ni contigo ni sin ti*, *Hospital Central*, *El secreto*, *Géminis*, *Reina de espadas*, *Cuenta atrás*, entre otros muchos más, para Antena 3, Cuatro, Telecincó o TVE. En cine, *La banda de Pérez* (de San Mateo y Palacios) *Incautos* (de Miguel Bardem), *El alquimista impaciente* (Patricia Ferreira), *El oro de Moscú* (Jesús Bonilla), *El penalti más largo del mundo* (Roberto Santiago), *El aura* (Fabián Bielinsky) y *El club de los suicidas* (Roberto Santiago).



PEPA ROSADO
ACTRIZ
ULITA

Nacida en Madrid, inició su carrera artística como bailarina en el Teatro de La Latina. Posteriormente debutó como actriz en el Teatro Maravillas y perteneció a la compañía de zarzuela Ases Líricos. Después de una larga estancia en América, en la que grabó diversos programas de televisión en Caracas, entró a formar parte de la compañía de zarzuela de Juan José Seoane como actriz de carácter. Ha interpretado la versión teatral de *La hoja roja* de Miguel Delibes, bajo la dirección de Manuel Collado, *Bohemios* en La Corral de Madrid con Miguel Narros y *Los caciques* en el Teatro de La Latina, dirigida por José Luis Alonso. En 1984 participó en las representaciones de *Curro Vargas* en el Teatro de La Zarzuela, donde también ha cantado *La Revoltosa*, *El año pasado por agua*, *Gigantes y cabezudos* y otros títulos más. En 1988 cantó *La Revoltosa* y *El año pasado por agua* en la gira realizada por el Teatro de La Zarzuela a Buenos Aires. Bajo la dirección de Gerardo Malla interpretó *La Chulapona* y con Carlos Fernández de Castro, *Don Gil de Alcalá* en el Teatro Lírico Nacional. Vuelve a la comedia de la mano de José Osuna participando en el Centro Cultural de la Villa de Madrid en *Eloisa está debajo de un almendro*, la comedia de Jardiel Poncela. En los últimos tiempos ha aparecido en diferentes repartos del Teatro Lírico Nacional o el Teatro de La Zarzuela, así como en sucesivos Festivales de Oviedo y Las Islas Canarias. Es una actriz de enorme experiencia y recursos, con una presencia escénica y un carisma que de inmediato contacta con los públicos.



IRENE SANTAMARÍA
ACTRIZ
CHARITO

Estudió durante cuatro años interpretación en la Escuela del Actor Juan Carlos Corazza y se formó en baile moderno con Karen Taft en Madrid. Ha intervenido como protagonista en los cortometrajes *El nido de los cuervos* de Francisco Simarro y en *¿Dígame?* de Carlos Cerdán. Fue protagonista del videoclip *Donde te escondes* de La Caja de Pandora y de la serie de televisión de Canal 9 *Contracta'T*. En 2007 actuó en el largometraje de Paul Naschy *La gaviota*. En teatro, con la Compañía Séneca Teatro, protagonizó *Bodas de sangre* de Federico García Lorca (Teatro Principal de Alicante, 2001) y *Edipo* de Séneca con la misma compañía en un circuito grecolatino por el Teatro Romano de Mérida, Sagunto, Segóbrida, Santiponce y Cartagena durante el año 2000.



MARINA CLAUDIO
ACTRIZ
MARGOT

Se formó como bailarina (ballet clásico, danza española y flamenco) en Valladolid con las hermanas Bernal y en Madrid con Rosa Naranjo (ballet), Antonio Canales, Adrián Galia y Miguel Cañas (flamenco), Pedro Azorín y Juanjo Linares (folclore), cursando estudios de arte dramático con Juan Carlos Corazza. Es titulada en danza española por el Real Conservatorio de Madrid. Debuta como bailarina en 1986 en el Ballet de Silvia Ibars. Desde entonces ha bailado en varias compañías, como la de Antonio Gades del que fue pareja de baile, participando en la *Gala Salute* en el Lincoln Center de Nueva York, una coreografía de Goyo Montero. Como actriz y bailarina participó en *La Truhana* de Antonio Gala, dirigida por Narros y coreografiada por José Antonio Ruiz. Bailó en programas televisivos como *Un, dos, tres* de Ibáñez Serrador o el Festival de la OTI y, como bailarina o actriz, en numerosas zarzuelas u óperas, algunas de las que pueden recordarse: *Doña Francisquita* (con Sagi), *Los sobrinos del Capitán Grant* (con Paco Mir), *El amor brujo* y *La vida breve* (con Herbert Wernicke), *El niño judío* (con Jesús Castejón), *La Chulapona* (Gerardo Malla), *Carmen* (con la Compañía de Rafael Aguilar en gira por Australia, Nueva Zelanda, China y Europa), *La Traviata* (con Pier Luigi Pizzi). En 2005 fue Artista Invitada en la producción irlandesa del musical *Riverdance*, con gira europea incluida. Y en 2008 fue intérprete y bailarina en el último montaje de Malucos Danza, dirigida por Carlos Chamorro, *Nanas para despertar*, con textos de Gloria Fuertes, así como Artista Invitada en la Compañía Riverdance por Alemania, Suecia y Dinamarca.



ESTHER RUIZ
ACTRIZ
KETTY

Estudió en el Conservatorio de Danza de Madrid. Realizó estudios de interpretación en la Escuela del Teatro de la Danza. Ha trabajado con el Ballet de María Rosa, en las giras internacionales de la Antología de la Zarzuela de José Tamayo, en la EXPO 92 de Sevilla y en Los Veranos de la Villa. En el Teatro de La Zarzuela, después de haber intervenido en varias importantes producciones de zarzuela y ópera, debutó como actriz en *La Gran Vía*, dirigida por Adolfo Marsillach, trabajando seguidamente en las tonadillas escénicas dirigidas por Emilio Sagi y en *Doña Francisquita*, *Gigantes y cabezudos*, *La viejecita*, *La del manojo de rosas*, *El niño judío* y *La bruja*, en estas dos últimas dirigida respectivamente por Jesús Castejón y Luis Olmos. En el Teatro Real, con coreografía de Angels Margerit y dirección de Sagi, actuó en *Margarita la Tornera* y, como bailarina-actriz de Ibérica de Danza, en *La memoria del olvido*. En la temporada 1999-2000 protagonizó el monólogo de Catalina en *Mujeres* de Mercè Rodoreda, dirigida por Mercedes Lezcano en giras por España, Paraguay y Costa Rica. En cine intervino en *Tu nombre envenena mis sueños* de Pilar Miró y *El gran marcián* de Antonio Hernández. Entre sus últimos trabajos pueden destacarse el papel de Maravillas de *La Chulapona* de Moreno Torroba con dirección de Gerardo Malla, Zahara de *El asombro de Damasco* de Luna con Jesús Castejón y, más recientemente, Inés en la reposición de *La bruja* de Chapí dirigida por Luis Olmos.



BORJA ELGEA
ACTOR
ERNESTO

Su trayectoria profesional se realiza a través del cine, la televisión y el teatro. En este capítulo, destacan sus participaciones en *Sangre lunar*, *10, Tonta del culo*, *Aquellas colinas azules*, *María Estuardo*, *Otelo*, *Azufre y melaza*, *La londra* y *Equus*, con direcciones de Albertí, Tamzin Townsend, Pilar Massa, Polls, Eusebio Lázaro, Juan Aguirre y Joaquín Cueto. Ha trabajado en series de TVE, Cuatro y Telecinco, con direcciones de Goyo Quintana, M. Gómez, Rafa Monleón, José Pavón, José Luis Berlanga, Fernando Colomo y Eva Lesmes, como *La vida nace en las orillas*, *El día que me quieras*, *Blasco Ibáñez*, *Don José*, *Dime que me quieres*, *Hospital Central*, *La que se acerca*, *Memorias de España*, *Génesis*, *A tortas con la vida*, *Menudo es mi padre*, *A las once en casa*, *Paco y Veva*, *Colegio Mayor I y II* o *El comisario*. En cine fue dirigido por Rafa Monleón (*Mirada líquida*), Felipe Vega (*Grandes ocasiones*), Carlos Saura (*Pajarico*), Álex de la Iglesia (*La comunidad*), Antonio del Real (*La mujer de mi vida*), Javier Balaguer (*Sólo mía*) y Ernesto Martín (*El chocolate del loro*).



ALBERT LÓPEZ-MURTRA
ACTOR
ALFONSO

Se formó con Juan Carlos Corazza, estudiando interpretación con Manuel Lillo y Txiqui Berraondo además de en la Escuela de Nancy Tuñón. Estudió técnica vocal y canto con Lidia García y María Dolors Cortés y clown con Gabriel Chamé. Cuenta asimismo con tres años de estudios de piano. En televisión ha trabajado en series como *Hospital Central* (Telecinco), *Laura* y *El joc de viure* (TV3) además de *Hidden cámara* (dirección de Brian Goeres), *Quin curs el meu tercer* (dirección de Ignasi Ferré) y en la miniserie *Andorra* (dirección de Josep María Güell). En teatro, en *Nuestro pueblo* de Thornton Wilder, con dirección de Juan Carlos Corazza, *El musical mes petit* en el Teatro Nacional de Cataluña y *El día dels morts* de Narcís Comadira, dirigido por Xavier Albertí. Y en cine, en los cortometrajes *La ruta natural* de Àlex Pastor, *Mala sombra* de Patricia Bural y en *Pourquoi pas moi* de Stéphane Giusti, *The tulse lupper suitcase* de Peter Greenaway, *Di que sí* de Juan Calvo, *The kovak box* de Daniel Monzón e *Inhumano* de Thomas C. Dunn.



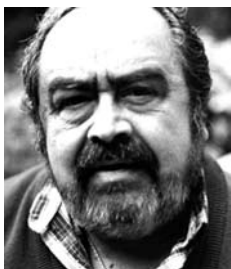
RAQUEL ESTEVE
SOPRANO
CORAL

Hija del tenor Evelio Esteve y de la soprano Rosa Abril, nació en Madrid donde cursó sus estudios de profesora de canto, arte dramático, mimo, ballet, danza española y diferentes técnicas vocales. Amplió técnica y repertorio con María Dolores Marco. Debutó a los 9 años como Chupitos de *La Revoltosa* con la Compañía Ases Líricos en el Centro Cultural de la Villa de Madrid. Con 18 años, como soprano debuta en la capital de Perú, Lima, con la *Antología de la Música Española*. Desde entonces ha trabajado con las compañías líricas españolas más importantes combinando esta participación con actuaciones en teatro clásico (*Eloísa está debajo de un almendro*, *Don Juan Tenorio*, *La venganza de don Mendo*, *Cyrano de Bergerac*) e infantil (*El tesoro*, *Blancanieves*, *El fantasma de la zarzuela*), permaneciendo como primera figura en la Compañía del Teatro Español con Gustavo Pérez Puig durante 8 años. Ha cantado operetas (*Carlo Monte en Monte Carlo*), comedias musicales (*Ensayo general*) y diferentes conciertos líricos a lo largo del país con repertorio de zarzuela, ópera y comedia musical. Ha trabajado en series de televisión (*Hospital Central*, *¿Se puede?*, *Nos pierde la fama*) o en programas como *Caiga quien caiga*. En 1999 fue Primer Premio de Voces Femeninas en el Tercer Concurso de Canto Lírico Villa de Abarán. «Para mí formar parte del elenco del Teatro de La Zarzuela no sólo supone respeto y orgullo, sino un sentimiento de cariño por lo que este escenario significó para mis padres, que tantos éxitos y buenos momentos tuvieron en él.»



FERNANDO CORONADO
ACTOR
GURKO

Se formó en el Estudio Internacional del Actor Juan Carlos Corazza. Asistió al seminario dedicado a la improvisación del actor en dicho estudio, impartido por Consuelo Trujillo, así como otros seminarios de improvisación o de expresión a cargo de Catalina Lladó y Manuel Morón. Trabajó su voz con el método Linklater impartido por Andrea Harina. Estudió escenografía con Jean-Gut Lecat y análisis de texto con Augusto Fernandes. Entre los trabajos realizados hasta la fecha pueden recordarse *Calígula* de Albert Camus con dirección de Paco Moro, la adaptación de textos clásicos de Marta Baro *Locos por los clásicos*, *Las dos orillas* dirigida asimismo por Marta Baro y, con dirección de Juan Carlos Corazza, *Comedia sin título* de Federico García Lorca y *Sueño sin título*, una creación basada en el obra de Shakespeare *El sueño de una noche de verano*.



RAFAEL CASTEJÓN
ACTOR
ALESKO

Se inicia profesionalmente en Alicante, en un grupo aficionado de zarzuela llamado Ruperto Chapí. Se traslada a Madrid donde debuta en el Teatro Fuencarral con la compañía de revistas de Adrián Ortega. Más tarde trabaja en la Compañía Ases Líricos de Santiago Rey. En sus 48 años de actividad ha actuado en infinidad de obras con diversas compañías de comedia, revista y zarzuela. En obras como *Los cuernos de Don Friolera* de Valle-Inclán dirigido por José Tamayo, *La venganza de la Petra* de Arniches con José Luis Alonso, *El caso de la mujer asesinadita* de Mihura con Gustavo Pérez Puig o *La viuda es sueño* de Tono con Pérez de la Fuente, como ejemplo de un largo etcétera imposible de pormenorizar. Permanece durante nueve temporadas en el Teatro de La Zarzuela, estrenando las versiones musicales de *Fuenteovejuna* de Lope de Vega, *Los vagabundos* de Gorki y la ópera de Moreno Torroba *El poeta*. Actúa en el Teatro Avenida de Buenos Aires en el verano de 1970 y realiza una gira por Suramérica. Vuelve a Buenos Aires en 1988 con *La verbena de la Paloma* dirigida por Sagi y *La Revoltosa* con José Luis Alonso y 1994 con otra producción de zarzuela en el restaurado Teatro Avenida. Para televisión ha protagonizado telecomedias, obras teatrales y series, dirigido por los mejores realizadores del medio, entre las que se recuerdan *El obispo leproso*, *Menudo es mi padre*, *Habitación 503*, *Hostal Royal Manzanares*, *Aquí hay negocio* o *La banda de Pérez*. También ha hecho múltiples apariciones cinematográficas. Todo esto es una pequeña muestra de su dilatada y sucu-lenta vida artística.



AMARA CARMONA
ACTRIZ
ESTRELLA

Nació en Madrid, realizando sus estudios de arte dramático en la Escuela de Teatro de Juan Carlos Corazza. En cine ha protagonizado *Alma gitana*, dirigida por Chus Gutiérrez y *Cachito* de Arturo Pérez Reverte, llevada al cine por Enrique Urbizu. Ha participado en otras películas, como *Insomnio* y *Jone sube al cielo*. En televisión, para diversas cadenas, ha intervenido en series de éxito como *Compañeros*, *Hospital Central* y *El comisario*. Con Abriza de *El Asombro de Damasco* realizó su cuarto trabajo para este escenario del Teatro de La Zarzuela al que ahora regresa, después de *La del manojó de rosas* de Sorozábal, *La Chulapona* de Federico Moreno Torroba (donde interpretó el papel de Guadalupe) y *El niño judío* de Luna.



PEDRO BACHURA
ACTOR
CRISTÓBAL

Nació en Cádiz y cursó sus estudios de bachillerato en el Instituto Santa María del Rosario, donde empezó a interesarse por el teatro. Más tarde estuvo trabajando e investigando en el grupo de teatro de la universidad de Cádiz (UCA). Se unió seguidamente a la compañía de teatro amateur, teatro@.4 asimismo en su ciudad natal. En el año 2001 se instala en Madrid para completar su formación académica. Ese año comienza sus cursos en la escuela de Cristina Rota. En el 2003 sigue ampliando su formación en el estudio internacional del actor Juan Carlos Corazza, donde permanece hasta el 2006, o sea, completando tres años de formación. Se inicia profesionalmente a finales de 2007, año en que empieza a trabajar en la Compañía de Teatro MartelH, en la obra *Idioteces profundas contadas por hombres inteligentes*.



TOMÁS SÁEZ
ACTOR
SEÑOR JUAN / GUARDIA CIVIL 1.º

Realiza su actividad profesional preferentemente a través del teatro, el cine y la televisión. Sus más recientes trabajos en escenarios teatrales han sido *Los árboles mueren de pie* de Casona, *La jaula de las locas* de Fierstein o *Los verdes campos del Edén* de Antonio Gala, ocasión para ser dirigido por Antonio Mercero, Francisco Vidal y Luis Ramírez que se han sumado a otros destacados profesionales de la escena española como Gerardo Malla, Pérez de la Fuente, Emilio Hernández, Esteban Polls o Eusebio Lázaro. En televisión su actividad ha sido incesante, interviniendo en espacios o series populares de diversas cadenas nacionales o autonómicas como *Manos a la obra*, *La casa de los líos*, *Ada Madrina*, *Tío Willy*, *24 horas*, *Ala...* *Dina*, *Manolito Gafotas*, *La sopa boba*, *Los ladrones van a la oficina*, y un largo etcétera. En cine, entre otros, ha actuado bajo las órdenes de García Sánchez (*La corte de Faraón*, *El vuelo de la Paloma*, *Suspiros de España y Portugal*), Antonio Drove (*El túnel*), José Ramón Larraz (*Sevilla Conexión*), Javier Fesser (*El milagro de Pe-tinto*), Francés Betriú (*Una pareja perfecta*). Asimismo, ha realizado trabajos de promoción o producción en títulos como *Godspell*, *Hair*, *Ay*, *Carmela*, *Maribel y la extraña familia*, *No te mueras, muñeca*, *Mirando al tendido* o *Las ventanas de Tennessee*.



TONY CRUZ
ACTOR CANTANTE
LUIS / GUARDIA CIVIL 2.º

En 1973 ganó el premio televisivo *La gran ocasión* de TVE, grabando a continuación varios discos para Poligram. Participó y fue premiado en varios festivales de canción popular (Almería, Valladolid, Santander, Iquitos de Perú) y fue cantante del grupo Pop Tops entre 1991 y 1996. Desde 1989 protagonizó múltiples campañas publicitarias y fue actor protagonista de doblaje para la Factoría Disney en filmes como *El fantasma de la Ópera*, *102 dálmatas*, *Pocahontas y Pocahontas II*, *Pesadilla antes de Navidad*, *Mulan*, *Toy Story*, *James y el melocotón gigante*, *Bichos*, *Los teleñecos en la isla del tesoro*, *El jobado de Notre Dame II*, *El rey león II: El tesoro de Simba*, entre otras. Adaptó las letras de las bandas sonoras de *Pokemon* y las series de Disney *El oso de la casa azul* y *Peanut, Butter y Jelly*. Ha participado en musicales como *Evita* (Che Guevara y Agustín Magaldi), junto a Paloma San Basilio, *Jesucristo Superstar* (Judas y Pilatos), *Carmen Carmen* de Antonio Gala, *La maja de Goya* (papel de Goya) de Escribá y Arbex, *Maribel y la extraña familia. El musical* y en obras de teatro como *Frank V* de Dürrenmat junto a Emma Penella y Juanjo Puigcorbé. Intervino en zarzuelas como *La eterna canción* de Sorozábal (Don Ramiro), *La boda y el baile de Luis Alonso* de Giménez, *Adiós a la bohemia* y *Black el payaso* de Sorozábal, así como en *50 voces para Don Juan* de Zorrilla y *Mahagonny* de Kurt Weill. Oportunidad para trabajar con Jaime Azpilicueta, Mario Gas, José Carlos Plaza, Ignacio García, Ángel Fernández Montesinos o Santiago Sánchez.



PEDRO JEREZ
ACTOR
UN MAYORDOMO

Nacido en Alicante y de origen andaluz, comenzó a trabajar como profesional en el Teatro Independiente. En Madrid cursó estudios superiores de arte dramático en la RESAD, ampliándolos con la Compañía Theater Frederik Venmelle y con la Tascabile de Bérgamo en Italia. Realizó estudios de mimo corporal con Yves Lebreton y de mimo clásico con Marcel Marceau y Blanca Barrio, un curso de dirección con William Layton, ballet clásico con Carmina Ocaña, baile español con Mercedes León, baile contemporáneo con Arnold Tarraborelli y curso de aptitud pedagógica (CAP) en la Universidad Complutense de Madrid. Ha trabajado en teatro, cine y televisión e intervenido en diversa publicidad. También ha efectuado varios trabajos de peluquería y caracterización, tanto en cine como en televisión y teatro. Como docente, ha sido monitor de teatro-danza para programas del Ministerio de Educación y Ciencia y del programa Aula Abierta del Ayuntamiento de Alicante. Es titular de la Cátedra del Teatro en la Universidad Popular Molina de Segura. Ha dirigido el espectáculo *Corazón de moda* (danza-teatro). En el Teatro de La Zarzuela ha intervenido en las producciones de *La corte de Faraón*, dirigido por Alfredo Arias y *Jugar con fuego* con dirección de Miguel Narros.



MIQUEL ORTEGA
DIRECCIÓN MUSICAL

Nació en Barcelona. Después de un periodo de más de una década trabajando en teatros de ópera como pianista repetidor y maestro concertador, debuta como director en 1990, consolidándose en estos años como uno de los mejores conocedores del género operístico en España. Su amplio repertorio abarca desde el siglo dieciocho hasta nuestros días, habiendo estrenado varias partituras operísticas contemporáneas. Ha dirigido en el Gran Teatro del Liceo y L'Auditori de Barcelona, el Teatro Real y el Teatro de La Zarzuela de Madrid, el Auditorio Nacional de España, así como en los más importantes teatros, salas de concierto y auditorios del resto de España. Ha sido invitado a dirigir las más importantes orquestas de Rusia, Ucrania, Alemania, Escocia, Irlanda, Italia, Francia, Checoslovaquia, Rumanía o Perú. Durante varias temporadas trabajó con el Théâtre Imperial de Compiègne-Théâtre de La Musique Française (París), donde es Principal Director Musical desde 2005. También ha sido Principal Director Invitado de la Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz en la temporada 2003-04. Ha dirigido ópera en el Teatro Colón de Buenos Aires (Argentina), en el Lindbury Stadium de la Royal Opera House Covent Garden de Londres y en el Théâtre du Capitole de Toulouse. Ha grabado numerosos discos acompañando a cantantes de la talla de Montserrat Caballé, Jaime Aragall y Carlos Álvarez, del que se destaca su registro denominado *Andalucía*, donde se incluyen varias composiciones propias inspiradas en las canciones populares de García Lorca. También grabó el *Requiem a la memoria de Salvador Espriu* de Xavier Benguerel. A finales de 2007 dirigió el estreno de su propia ópera *La casa de Bernarda Alba* en Brassov (Rumanía).



MONTSERRAT FONT
DIRECCIÓN MUSICAL

Barcelonesa, se formó en el Conservatorio Municipal de Música de Barcelona y en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Debutó en 1991 con *La corte de Faraón* a la que siguieron *El barberillo de Lavapiés*, *La verbena de la Paloma* y *La Revoltosa* y en 1993 y 1994 otros muchos títulos más de zarzuela, entre los que destacan *La reina mora*, *El huésped del sevillano*, *Katiuska*, *La del Soto del Parral* o *Los claveles*, así como numerosas antologías. En 1998 hace una revisión de *La corte de Faraón* con el espectáculo *¡Jo, qué corte!* En 2004 recupera las zarzuelas *El celoso extremeño* y *El carro de la muerte* de Tomás Barrera. En 2004 adapta *El joven Telémaco* de Rogel con el título de *Calipso* con la que abre la LII Edición de Teatro Clásico de Mérida. Dirigiendo la Coral Pincia en 1991 obtiene la Medalla de Plata de la Villa y Corte de Madrid. Inaugura teatros como el Coliseo de Cultura de Villaviciosa de Odón, el del Auditorio de Alcobendas y el Gran Teatro de Dos Hermanas de Sevilla. Dirige varias misas y el *Requiem* de Mozart, *Madama Butterfly* de Puccini, *Amahl y los visitantes nocturnos* de Menotti y un programa dedicado a Verdi con motivo del centenario de su muerte en 2001. En la temporada 2005-06 realizó una gira de conciertos con la Orquesta Sinfónica del Mediterráneo por España y Portugal con el programa *Tres tenores en concierto*. En 2007 se hace cargo de la Compañía Opera Nova, con la que ofrece, entre otras, *El día de Reyes* de Penella. Prepara un espectáculo en torno a Chueca por su centenario.



JESÚS CASTEJÓN
DIRECCIÓN DE ESCENA

Nacido en Barcelona, cursó estudios de música, canto e interpretación en Madrid, debutando con *El caserío* de Guriñi en la temporada 1973-74 en este Teatro de La Zarzuela, escenario donde permaneció durante ocho temporadas realizando papeles de tenor cómico. En 1979 estrenó *El poeta* de Moreno Torroba junto a Plácido Domingo. Colabora con todas las compañías líricas del país, con más de noventa títulos en repertorio. Con *Comedia sin título* de Lorca pasa en 1988 al teatro dramático. En 1990 interviene en televisión con *Hasta luego, cocodrilo* y a partir de entonces trabaja en numerosas series como *Canguros*, *Habitación 503* y *La casa de los lios*. Ha intervenido en las películas *Pintadas* de Juan Sterling, *De que se rien las mujeres* de Joaquín Oristrell y *La lengua de las mariposas* de José Luis Cuerda. En su extensa actividad teatral fue dirigido por José Luis Gómez, Lluís Homar, Gerardo Malla, Lluís Pascual o José María Flotats en títulos de Peter Weiss, Neil Simon, Rojas Zorrilla, Samuel Beckett o Yasmina Reza. Dirigido por Bieito interpretó *El barberillo de Lavapiés* de Barbieri en este Teatro de La Zarzuela. En 1994 realiza su primera dirección escénica con *La verbena de la Paloma* en el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas y en la temporada 2000-01 consigue un enorme éxito dirigiendo *El niño judío* en este teatro, un título repuesto dos temporadas después. Un triunfo revalidado seguidamente con *El asombro de Damasco* de Pablo Luna en la temporada 2004-05. Sus últimas interpretaciones en cine pasan por dos importantes filmes: *Alatriste* de Agustín Díaz Yanes y *Siete mesas de billar francés* de Gracia Querejeta.



ANA GARAY
ESCENOGRAFÍA Y FIGURINES

Nació en Bilbao y es licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, especialidades de Diseño y Escultura. Es titulada en Escenografía por la Escuela de Arte Dramático de Barcelona. Premio Ercilla de Teatro 1997, fue nominada a los Max en varias oportunidades. Entre sus más de cien trabajos escenográficos, de dirección artística o vestuario, en ópera, danza, zarzuela y teatro de prosa, destacan sus colaboraciones con Els Comediants (*Nits de Nits*), Pilar Miró (*La verdad sospechosa*), José Luis Gómez (*Perlimplín y Belisa en su jardín*), Luis G. Berlanga (*Els tres forasters de Madrid*), Sergi Belbel (*Desig, Después de la lluvia*), John Strasberg (*La noche del Dorado*), Francisco Vidal (*El príncipe y la corista*, *Troilo y Cresida*, *Misterioso asesinato en Manhattan*), Adolfo Marsillach (*La gran sultana*, *Carmen de Bizet*), Jaime Chávarri (*La rosa del azafrán*), Francisco Suárez (*Plaza Alta*), Alfonso Zurro (*Don Juan Tenorio*), Esteve Ferrer (*Cómo aprendí a conducir*), Luis Blat (*El gordo y el flaco*), Nacho Cano (*Hoy no me puedo levantar*), Mario Gas (*Gala Premios de la Música 2003*), José María Flotats (*París 1940*), Carlos Aladro (*Terrorismo*), García Sánchez (*Las últimas lunas*), Teresa Nieto (*Las trece rosas*), Jesús Castejón (*El niño judío*, *El asombro de Damasco*), Pérez de la Fuente (*El mágico prodigioso*), José Pascual (*El caballero de Olmedo*), Víctor Conde (*Olvida los tambores*), Hadi Kurich (*El burlador de Sevilla*) o Salva Botta (*Delirio a dúo*). Prepara, entre otros espectáculos, trabajos con Juan Echanove (*De ratones y hombres*) y Helena Pimenta (*La noche de San Juan*). Entre 1997 y 2002 fue Coordinadora Artística del Teatro Real responsable de más de 60 producciones.



ANTONIO FAURÓ
DIRECCIÓN DEL CORO

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, ampliándolos con Martin Schmidt, Johann Dujick, László Heltay y Arturo Tamayo, entre otros. Fue miembro del Coro del Teatro de La Zarzuela, colaborando como solista en sus giras a París, Roma, Tokio, Sevilla y Valencia. Fue asistente de dirección coral con los maestros José Perera, Romano Gandolfi, Ignacio Rodríguez Aragón y Valdo Sciammarella. Ha dirigido el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, el Coro de la Comunidad de Madrid, Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Titular del Teatro Real de Madrid con el que ha colaborado en los montajes de *La Dolores* de Bretón y *Macbeth* de Verdi, así como en la grabación en disco de la zarzuela de Fernández Arbós *El centro de la Tierra*. Desde 1994 es Director Titular del Coro del Teatro de La Zarzuela en todos sus montajes de ópera, zarzuela u oratorio, siendo sus últimos trabajos *Hangman, Hangman!* y *El pueblo de la avaricia* de Balada, *La bruja* y *La generala*. Ha trabajado con directores musicales como Lorin Maazel, Peter Maag, Alberto Zedda, Miguel Roa, Antoni Ros Marbà, Jesús López Cobos, David Parry, Lorenzo Ramos, Luis Remartínez, Manuel Galduf, Miquel Ortega, José Fabra, Enrique Diemecke, José Ramón Encinar, Cristóbal Soler y con los directores de escena Emilio Sagi, Adolfo Marsillach, Giancarlo del Monaco, John Cox, Calixto Bieito, Luis Olmos, José Antonio Plaza, Gerardo Vera, Núria Espert, Pier Luigi Pizzi, Jesús Castejón, Sergio Renán, Paco Mir, Santiago Sánchez, Amelia Ochandiano, Josep Maria Mestres, Gustavo Tambascio, entre otros. Pertenece a la ONG Voces para la Paz desde su fundación.



EDUARDO BRAVO
ILUMINACIÓN (A.A.I.)

Nacido en Madrid se inicia en la profesión en este Teatro de La Zarzuela donde permanece hasta 1991, fecha en la que se hace cargo del Departamento de Iluminación del Teatro de La Maestranza de Sevilla para su inauguración y programación de la EXPO 92. De 1993 a 2002 es Adjunto a la Dirección Técnica de este Teatro de La Zarzuela. Como iluminador ha desarrollado su actividad preferentemente en numerosos títulos de ópera y zarzuela, en la mayoría de los teatros y festivales españoles así como en el Teatro Nissei de Tokio, Ópera-Comique y Châtelet de París, Bellas Artes de México, Operas de Gante, Niza o Montecarlo, Festivales de Edimburgo, Puerto Rico, Maggio Musicale Fiorentino, el Capitole de Toulouse, el Verdi de Trieste, Ente Concerti Sassari o São Carlos de Lisboa. Oportunidad para trabajar con Emilio Sagi, con quien lo hace habitualmente, además de una larga lista en la que se encuentran Gianfranco Ventura, Carlos Fernández de Castro, Mario Pontiggia, Horacio Rodríguez Aragón, Javier Ullacia, John Abulafia, Francisco Matilla, Susana Gómez, Ivan Stefanutti, Jonathan Miller, Graham Vick, Francis Menotti, Paolo Trevisi, Serafin Guiscafré, John Dew, Francisco Saura, Paco Mir, J. Francisco Carreres y Alfred Kirschner. Entre sus últimos trabajos, *Luisa Fernanda* (Teatro Real), *El cantor de México* (Châtelet de París), *La finta giardiniera* (Florencia), *La bruja* (Palau de les Arts de Valencia), *Cavalleria rusticana* y *La Médium* (Montecarlo), *Adriana Lecouvreur* (Las Palmas), *Doña Francisquita* (Toulouse), *Rigoletto* (Lisboa), *Tristán e Isolda*, *Lucia di Lammermoor*, *Ifigenia en Tauride* (Campoamor de Oviedo) y *La Battaglia di Legnano* (Euskalduna de Bilbao). En este Teatro de La Zarzuela, *La parranda*, *Los sobrinos del Capitán Grant* y *La generala*.



NURIA CASTEJÓN
COREOGRAFÍA

Pertenciente a una familia con gran tradición teatral, se formó como bailarina en el Ballet Nacional de España, compañía en la que posteriormente permanecería durante cuatro años. Ha sido miembro de otras importantes compañías de baile y flamenco como las de Antonio Gades o José Antonio. Ha bailado, en pareja con Joaquín Cortés o José Antonio, en teatros de Nueva York, Milán, París, Roma, Madrid o Barcelona y como bailarina invitada ha participado en eventos como la inauguración de la EXPO de Sevilla o en la celebración de la entrada de Polonia en la Unión Europea. Ha realizado infinidad de coreografías, para este Teatro de La Zarzuela (*Tonadilla escénica*, *La viejecita*, *La mala sombra*, *La parranda*, *El asombro de Damasco*), el Teatro Verdi de Sassari (*Carmen*), Campoamor de Oviedo (*La Rondine*), Real de Madrid (*El barbero de Sevilla*, *Don Giovanni*, *El gato con botas*), Auditorio de Las Palmas (*Pagliacci*), Châtelet de París (*El cantor de México*), Euskalduna de Bilbao (*Rigoletto*), Diana de México (*La vida breve*), Palacio de las Artes de Valencia (*La bruja*), Ópera de Los Angeles (*Luisa Fernanda*), Teatro Nacional Doña María de Lisboa (*La filha rebelde*), Albéniz de Madrid (*El sueño de una noche de verano*), entre otros teatros y ciudades más. En la Plaza Mayor de Madrid coreografió el espectáculo *Gran Vía esquina a Alcalá*. Oportunidades para trabajar con José Carlos Plaza, Francisco Nieva, Lluís Pasqual, Helena Pimenta, Emilio Sagi, Tamzin Townsend o Jesús Castejón. En cine colaboró con Pedro Almodóvar en *Volver* como maestra de flamenco de Penélope Cruz. Recientemente trabajó con Eduardo Vasco en *El pintor de su deshonra* para la CNTC.



RICARDO CAMPEÑO
AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Formado en el grupo Rajatabla (TNT) en Caracas, Venezuela, dirige la sala Teatro Xtremo (Premio Jaén Emprende 2005) y el Festival Internacional de Teatro Jaén Subterránea. Ha dirigido ópera y teatro, títulos como *Roméo et Juliette* de Gounod, *La Traviata* de Verdi y *Don Pasquale* de Donizetti, *Las maestras* de Miguel Murillo, *2.1 De-Mentes* de Luisa Torregrosa, *El animador y Encuentro en el parque peligroso* de Rodolfo Santana, *Apostando a Elisa* y *Fotomatón* de Gustav Ott, *Otelo* de Shakespeare. Es autor de varios textos teatrales: *Inexorable*, *One Tanamo*, *Humanos*, *Supernova*, *Madrid Subterránea*, *Hijos de la calle*, *Suburbios*, *La Jaula*, *4 F* y *Hubu* versión Xtrema de *Parafísica* de Alfred Jarry. Ha impartido diversos cursos en torno al teatro, la educación teatral o la dirección escénica en Jaén, Bailén y Madrid. Sus montajes se ha visto en festivales y escenarios de Eibar, Mar del Plata, Madrid, Móstoles, Puerto de Santa María, Jaén, Alcalá de Henares, Zaragoza, Zamora, Valencia, Granollers, Santander, Huelva, Talavera de la Reina, entre otras ciudades. Fue adjunto a la dirección de Salvador Collado en *Me llamo Juan Ramón Jiménez* de Alfonso Zorro y ayudante de dirección de Roger Peña en *Cooking with Elvis* de Lee Hall y de Jesús Castejón en la ópera de Cimarosa *Il matrimonio segreto*.



NIEVES GARCIMARTÍN
AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA

Realizó estudios de escultura y de escenografía. Desde 1992 se dedica profesionalmente al teatro, desempeñando diferentes funciones tanto en la parte artística como en la técnica: diseños y ayudantías de escenografía, regiduría, maquinaria y utilería. Ha trabajado, entre otros, con directores de escena como Miguel Narros, Mario Gas, Luis Olmos, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Esteve Ferrer y Eduardo Vasco, en montajes como *El pintor de su deshonra*, *Mahagonny*, *¿Dónde estás, Ulalume, dónde estás?*, *Historia de una escalera* o *Panorama desde el puente*, tanto en teatros públicos (Compañía Nacional de Teatro Clásico, Centro Dramático Nacional, Teatro Español, Matadero de Legazpi, Teatro Albéniz) como compañías privadas (Producciones Andrea D'Odorico, Teatro de la Danza, Pérez de la Fuente Producciones, Globomedia, etc.).



TÉRESA RODRIGO
AYUDANTE DE VESTUARIO

Licenciada por la RESAD en Escenografía (2001), realizó un curso de vestuario en el CTE (1996). Es diplomada en diseño de moda y complementos por la ESED (1995). Desde 2003, como ayudante de escenografía, vestuario, utilería, coordinación plástica o estilismo ha trabajado, entre otros muchos más, en *Qué pelo más guay* (Compañía Sexppeare), *El caballero de Olmedo* con Lluís Pasqual (CNTC), *El calentito* (filme de Chus Gutiérrez), *Bailas o te escondes* (Compañía Gemma Morado para el festival flamenco del madrileño Teatro Albéniz), *El sitio de Breda* de Calderón de la Barca (dirección de Juanjo Granda), la zarzuela *La tabernera del puerto* de Sorozábal (Teatro Principal de Palma de Mallorca), *El arrogante español* de Lope de Vega (RESAD. en su 175 aniversario), *El zoo de cristal* de Tennessee Williams (Centro Cultural de la Villa, Madrid), *La noche de Max Estrella* (Bellas Artes de Madrid), *Ay, Carmela* con Miguel Narros, *Calipso* de Pedro Villora (Compañía Dolores Marco en el Festival de Teatro Clásico de Mérida), *Marat-Sade* de Weiss (Animalario, Teatro María Guerrero), *Olvida los tambores* de Ana Diosdado (dirección de Víctor Conde), *Los dos hidalgos de Verona* de Shakespeare (con dirección de Helena Pimenta), *El caso de la mujer asesinadita* de Mihura (con Amelia Ochandiano), *Streptese* de Andrés Lima y, actualmente en programa, el musical *El diario de Ana Frank* en el Teatro Calderón de Madrid. Hizo el vestuario para la gala de inauguración de la temporada escénica madrileña 2006-07. Ha efectuado diferentes trabajos de sastrería y realización de vestuario para el Teatro Real, el Teatro Lope de Vega, Teatro Clásico y la Compañía Nacional de Danza, entre otros.

Teatro de La Zarzuela

DIRECTOR
LUIS OLMOS

DIRECTOR ADJUNTO
JOSÉ LUIS MORATA

DIRECTOR MUSICAL
MIGUEL ROA

GERENTE
MARTA CARRASCO

JEFE DE PRODUCCIÓN
MARGARITA JIMÉNEZ

DIRECTOR TÉCNICO
FERNANDO AYUSTE

JEFE DE PRENSA Y COMUNICACIÓN
ÁNGEL BARREDA

COORDINADOR ARTÍSTICO
MANUEL GUIJAR

DIRECTOR DE ESCENARIO
ELOY GARCÍA

COORDINADOR DE PRODUCCIÓN
JAVIER MORENO

DIRECTORA DE AUDICIONES
MERCEDES CASTRO

ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA
JOSÉ HELGUERA

ADJUNTO AL DIRECTOR DE ESCENARIO
ARTUR J. GONÇALVES

MAESTRO REPETIDOR
MANUEL COVES

ASISTENTE AL DIRECTOR DE ESCENARIO
REBECA HALL

COORDINADOR DE CONSTRUCCIONES
Escénicas
FERNANDO NAVAJAS

AYUDANTES TÉCNICOS
JESÚS BENITO
LUIS F. FRANCO
ROSARIO LOZANO
RICARDO CERDEÑO
ANTONIO CONESA
VICENTE FERNÁNDEZ
GEMA ROLLÓN

DOCUMENTACIÓN
LUCÍA IZQUIERDO

CAJA
ÁNGELA G.º SEGUIDO, CAJERA PAGADORA
ISRAEL DEL VAL

GERENCIA
MARÍA REINA MANSO
MARÍA JOSÉ GÓMEZ
RAFAELA GÓMEZ
SUSANA MELÉNDEZ
FRANCISCA MUNUERA
MANUEL RODRÍGUEZ
FRANCISCO YESARES
ALICIA RUBIO
LUIS RAMÍREZ

COORDINACIÓN INFORMÁTICA
PILAR ÁLBIZU

COORDINACIÓN ABONOS Y TAQUILLAS
VICTORIA VEGA
MARÍA ROSA MARTÍN

JEFE DE SALA
JOSÉ LUIS MARTÍN

TAQUILLAS
MARGARITA GARZÓN
M.º CARMEN CAGIGAL
GEMA MATAMOROS
ROSARIO PARQUE

TIENDA DEL TEATRO
JAVIER PÁRRAGA

PRODUCCIÓN
ISABEL RODADO
MERCEDES FERNÁNDEZ-MELLADO
ANTONIO CONTRERAS
NOELIA ORTEGA
TERESA SÁNCHEZ GALL
JOSÉ ANTONIO QUIROGA

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN
LOLA SAN JUAN
SUSANA GÓMEZ
AGUSTÍN MARTÍN

SECRETARÍA DE PRENSA Y COMUNICACIÓN
ALICIA PÉREZ

MAQUINARIA
JUAN F. MARTÍN, JEFE
VÍCTOR NARANJO
LUIS CABALLERO
MARIANO FERNÁNDEZ
ALBERTO VICARIO
ANTONIO VÁZQUEZ
EDUARDO SANTIAGO
EMILIO F. SÁNCHEZ
CARLOS PÉREZ
ANTONIO WALDE
ALBERTO GORRITI
SERGIO GUTIÉRREZ
ULISES ÁLVAREZ
FRANCISCO J. FDEZ. MELO
JOSÉ VELIZ
JOAQUÍN LÓPEZ SANZ
RAÚL RUBIO
ÓSCAR GUTIÉRREZ
CARLOS RODRÍGUEZ
ÁNGEL HERRERA
JOSÉ CALVO
DANIEL VACAS

ELECTRICIDAD
JAVIER G.º ARJONA
JUAN CERVANTES
GUILLERMO ALONSO
PEDRO ALCALDE
RAFAEL F. PACHECO
ALBERTO DELGADO
ÁNGEL HERNÁNDEZ
CARLOS GUERRERO
ALFREDO LUCAS
JUAN MANUEL GARCÍA
RAÚL CERVANTES

UTILERÍA
FRANCISCO HERNÁNDEZ-LEIVA, JEFE
ÁNGELA MONTERO
ANDRÉS DE LUCIO
PALOMA MORALEDA
DAVID BRAVO
FRANCISCO J. GONZÁLEZ

FRANCISCO J. MARTÍNEZ
CARLOS PALOMERO
ÁNGEL MAURI

AUDIOVISUALES
PEDRO GIL, JEFE
MIGUEL ÁNGEL GARZÓN
ÁLVARO SOUSA
JESÚS CUESTA
CÉSAR ROGER
MANUEL GARCÍA LUZ

SASTRERÍA
JOSÉ M.º GONZÁLEZ
MARÍA ÁNGELES DE EUSEBIO
ISABEL GETE
ROBERTO MARTÍNEZ
MERCEDES MENÉNDEZ
RESURRECCIÓN EXPOSITO

PELUQUERÍA
ESTHER CÁRDABA

CARACTERIZACIÓN
AMINTA ORRASCO
GEMMA PERUCHA
BEGOÑA SERRANO

ENFERMERÍA
RAMÓN ARAGÓN

CLIMATIZACIÓN
BLANCA RODRÍGUEZ

MANTENIMIENTO
MANUEL ÁNGEL FLORES
DAMIÁN GÓMEZ

CENTRALITA TELEFÓNICA
MARÍA DOLORES GÓMEZ
MARY CRUZ ÁLVAREZ

SALA Y OTROS SERVICIOS
JUAN CARLOS MARTÍN
SANTIAGO ALMENA
BLANCA ARANDA
ANTONIO ARELLANO
ELEUTERIO CEBRIÁN
CARLOS MARTÍN
EUDOXIA FERNÁNDEZ
MARÍA GEMMA IGLESIAS
MERCEDES LOZANO
JUSTA SÁNCHEZ
M.º CARMEN SARDIÑAS
FERNANDO RODRÍGUEZ
EDUARDO LALAMA
CONCEPCIÓN MONTES
FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ
NURIA FERNÁNDEZ
ESPERANZA GONZÁLEZ
FRANCISCO BARRAGÁN
ELENA FÉLIX
CRESCENCIO GIL
MÓNICA SASTRE
ANTONIA HERRERO
CARMEN LUENGO
JOSÉ CABRERA
JULIA JUAN
FRANCISCO J. HERNÁNDEZ
ISABEL HITA
ALEJANDRO AINOZA
ANA I. GONZÁLEZ

Orquesta Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS

VÍCTOR ARRIOLA (C)
ANNE MARIE NORTH (C)
CHUNG JEN LIAO (AC)
TOCHKO VASILEV (AC)
PETER SHUTTER
FERNANDO RIUS
PANDELI GJEZI
ALEJANDRO KREIMAN
ANDRAS DEMETER
ERNESTO WILDBAUM
CONSTANTIN GÍLCEL
REYNALDO MACEO
EMA ALEXEEVA
MARGARITA BUESA
GLADYS SILOT

VIOLINES SEGUNDOS

PAULO VIEIRA (S)
MARIOLA SHUTTER (S)
DOBROCHNA BANASZKIEWICZ (AS)
IGOR MIKHAILOV
PAULINO TORIBIO
IRINE URUTKURTI
EMILIA TRAYCHEVA
MAGALY BARÓ
ROBIN BANERJEE
OSMAY TORRES
AMAYA BARRACHINA
CAROLINE VON BISMARCK
ALEXANDRA KRIVOBORODOV

VIOLAS

ALEXANDER TROTCHINSKY (S)
EVA MARÍA MARTÍN (S)
IVÁN MARTÍN (AS)
LOURDES MORENO
VESSELA TZVETANOVA
BLANCA ESTEBAN
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ
ANA MARÍA ALONSO
DAGMARA SZYDLO
RAQUEL TAVIRA

VIOLONCHELOS

JOHN STOKES (S)
RAFAEL DOMÍNGUEZ (S)
BEATE ALTENBURG (AS)
PABLO BORREGO
DAGMAR REMTOVA
EDITH SALDAÑA
BENJAMÍN CALDERÓN
NURIA MAJUÉLO
KEPA DE DIEGO

CONTRABAJOS

FRANCISCO BALLESTER (S)
LUIS OTERO (S)
MANUEL VALDÉS
EDUARDO ANOZ

FLAUTAS

MARCO ANTONIO PÉREZ (S)
CINTA VAREA (S)
MARÍA JOSÉ MUÑOZ (P)
MARÍA TERESA RAGA (P)
VICENTE CINTERO

OBOES

JUAN CARLOS BÁGUENA (S)
VICENTE FERNÁNDEZ (S)
ANA MARÍA RUIZ

CLARINETES

JUSTO SANZ (S)
NEREA MEYER (S)
PABLO FERNÁNDEZ
SALVADOR SALVADOR

FAGOTES

FRANCISCO MAS (S)
JOSÉ LUIS MATEO (S)
JOSÉ MIGUEL RUIZ

TROMPAS

JOAQUÍN TALENS (S)
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ
ÁNGEL L. GARCÍA LECHAGO
DAVID CUENCA

TROMPETAS

CÉSAR ASENSI (S)
EDUARDO DÍAZ (S)
FAUSTÍ CANDEL
ÓSCAR GRANDE

TROMBONES

JOSÉ ENRIQUE COTOLÍ (S)
JOSÉ ÁLVARO MARTÍNEZ (S)
FRANCISCO SEVILLÁ (AS)
PEDRO ORTUÑO
MIGUEL JOSÉ MARTÍNEZ

TUBA

VICENTE CASTELLÓ

ARPA

LAURA HERNÁNDEZ

PERCUSIÓN

CONCEPCIÓN SAN GREGORIO (S)
ÓSCAR BENET (AS)
ALFREDO ANAYA (AS)
ELOY LURUEÑA
JAIME FERNÁNDEZ

PIANO

FRANCISCO JOSÉ SEGOVIA

AUXILIARES DE ORQUESTA

EDUARDO TRIGUERO
ADRIÁN MELOGNO

INSPECTOR

MARCOS FUENTE

ARCHIVO

ALAITZ MONASTERIO

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN

MARÍA EUGENIA SÁNCHEZ

PRODUCCIÓN

CRISTINA SANTAMARÍA
EMMA MADDALOSSO

COORDINADORA DE PRODUCCIÓN

CARMEN LOPE

SECRETARÍA TÉCNICA

VALENTINA GRANADOS

GERENTE

JORGE CULLA

DIRECTOR TITULAR

JOSÉ RAMÓN ENCINAR

(C) CONCERTINO

(AC) AYUDA DE CONCERTINO

(S) SOLISTA

(AS) AYUDA DE SOLISTA

(P) PICCOLO

Coro

Teatro de La Zarzuela

DIRECTOR

ANTONIO FAURÓ

SOPRANOS

MARÍA JOSÉ ALONSO
MANOLITA ANTONINOS
ÁNGELES BARRAGÁN
AMALIA BARIO
PALOMA CURROS
MARÍA CRUZ DÍAZ-REGAÑÓN
ALICIA FERNÁNDEZ
ANA G.ª FERNÁNDEZ
SOLEDAD GAVILÁN
CARMEN GAVIRIA
ROSA M.ª GUTIÉRREZ
MARÍA LÓPEZ-MINGO
MARÍA EUGENIA MARTÍNEZ
M.ª CAROLINA MASETTI
AGUSTINA ROBLES
MARTA ROBLES
ADA RODRÍGUEZ

MEZZOSOPRANOS

JULIA ARELANO
ANA M.ª CID
M.ª LUZ FERNÁNDEZ
DIANA FINCK-DÜCKER
PRESENTACIÓN G.ª ORTEGA
ISABEL GONZÁLEZ
THAIS DE LA GUERA
ALICIA MNEZ VALENZUELA
ANA M.ª RAMOS
ANA SANTAMARINA
ANA SILES
PALOMA SUÁREZ
ARANTXA URRUZOLA

TENORES

FRANCISCO J. ALONSO
IÑAKI BENGOA
WENCESLAO BEROCAL
GUSTAVO BERUETE
JOAQUÍN CÓRDOBA
IGNACIO DEL CASTILLO
CARLOS DURÁN
MIGUEL ÁNGEL ELEJALDE
JAVIER FERER
MANUEL FLETES
DANIEL HUIERTA
LORENZO JIMÉNEZ
JESÚS LANDÍN
ÁNGEL PASCUAL
XAVIER PASCUAL
JOSÉ R. SÁNCHEZ
JOSÉ VARELA

BARÍTONOS

PEDRO AZPIRÍ
JUAN I. ARTILES REVUELTA
ANTONIO BAUTISTA
EFRAÍN BOTA
ENRIQUE BUSTOS
ROMÁN FDEZ. CAÑADAS
SANTIAGO LIMONCHE
FRANCISCO NAVARO
FRANCISCO J. RIVERO
AXIER SÁNCHEZ

BAJOS

JOSÉ MARÍA AMERISE
CARLOS BRU
MATHEW L. CRAWFORD
ALBERTO RÍOS
JAVIER ROLDÁN
GABRIEL VALEJO

PIANISTA

JUAN IGNACIO MARTÍNEZ

SECRETARÍA TÉCNICA
GUADALUPE GÓMEZ

Próximo Estreno

PROGRAMA DOBLE



EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE
FEDERICO CHUECA, OCURRIDO EL 20 DE JUNIO DE 1908
DEL 20 DE JUNIO AL 20 DE JULIO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS
(EXCEPTO LUNES Y MARTES)
MIÉRCOLES (DÍA DEL ESPECTADOR) Y DOMINGOS A LAS 18:00 HORAS
FUNCIONES DE ABONO: 26, 27, 28 Y 29 DE JUNIO DE 2008

El Bateo

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y CUATRO CUADROS

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA
LIBRO DE ANTONIO PASO Y ANTONIO DOMÍNGUEZ
ESTRENADO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID, EL 7 DE NOVIEMBRE DE 1901

EDICIÓN CRÍTICA A CARGO DE MARÍA ENCINA CORTIZO Y RAMÓN SOBRINO
(EDICIONES IBERAUTOR, PROMOCIONES CULTURALES SRL/
INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 1993)

De Madrid a París

VIAJE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO Y CINCO CUADROS

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA Y JOAQUÍN VALVERDE
LIBRO DE JOSÉ JACKSON VEYÁN Y EUSEBIO SIERRA
ESTRENADO EN EL TEATRO FELIPE DE MADRID, EL 12 DE JULIO DE 1889

EDICIÓN CRÍTICA A CARGO DE XAVIER DE PAZ
(EDICIONES IBERAUTOR, PROMOCIONES CULTURALES SRL/
INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 1993)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA / LUIS REMARTÍNEZ
DIRECCIÓN DE ESCENA: ANDRÉS LIMA
ESCENOGRAFÍA: BEATRIZ SAN JUAN
VESTUARIO: ANA GARAY
ILUMINACIÓN: VALENTÍN ÁLVAREZ
COREOGRAFÍA: JAVIER LATORRE

CON LUIS ÁLVAREZ, ROBERTO ÁLAMO, ALFONSO BLANCO, LUIS CALERO, MILAGROS MARTÍN, LUIS PEREZAGUA,
NATALIE PINOT, PEPE QUIERO, ENRIQUE R. DEL PORTAL, MIGUEL RELLÁN, ALBERTO SAN JUAN, ENRIC SERRA,
WILLY TOLEDO, PACO TORRES, PILAR DE LA TORRIENTE, LUZ VALDENEBRO Y LUIS VARELA, ENTRE OTROS

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
TÍTULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
DIRECTOR: ANTONIO FAURÓ

*Las Funciones Pedagógicas para escolares están organizadas por la Fundación Caja Madrid.
Para más información, pueden consultar la página web www.fundacioncajamadrid.es.

Temporada

07
08



DIRECTOR:
LUIS OLMO

TEATRO DE LA ZARZUELA

Recitales

XIV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ELISABETH LEONSKAJA, PIANO
LUNES, 8 DE OCTUBRE DE 2007

ANGELIKA KIRSCHSLAGER, MEZZOSOPRANO
HELMUT DEUTSCH, PIANO
LUNES, 19 DE NOVIEMBRE DE 2007

ANNE SCHWANEWILMS, SOPRANO*
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 17 DE DICIEMBRE DE 2007

MARK PADMORE, TENOR*
ROGER VIGNOLES, PIANO
MARTES, 22 DE ENERO DE 2008

SUSAN GRAHAM, MEZZOSOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 11 DE FEBRERO DE 2008

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO
GEROLD HUBER, PIANO
LUNES, 31 DE MARZO DE 2008

JOSÉ VAN DAM, BAJO-BARÍTONO
MACIEJ PIKULSKI, PIANO
LUNES, 14 DE ABRIL DE 2008

DIANA DAMRAU, SOPRANO*
STEPHAN MATTHIAS LADEMANN, PIANO*
LUNES, 19 DE MAYO DE 2008

WALTRAUD MEIER, MEZZOSOPRANO
JOSEF BREINL, PIANO*
MARTES, 10 DE JUNIO DE 2008

*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

VI Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

EDUARDO FERNÁNDEZ (ESPAÑA)
LUNES, 12 DE NOVIEMBRE DE 2007

VALENTINA IGOSHINA (RUSIA)
MARTES, 18 DE DICIEMBRE DE 2007

BERTRAND CHAMAYOU (FRANCIA)
LUNES, 14 DE ENERO DE 2008

Ciclo de

Conferencias

Hangman, Hangman! y The Town of Greed
TOMÁS MARCO - LUNES, 17 DE SEPTIEMBRE DE 2007

La Bruja
EMILIO CASARES - LUNES, 10 DE DICIEMBRE DE 2007

La Generala
VÍCTOR SÁNCHEZ - MARTES, 12 DE FEBRERO DE 2008

La Leyenda del Beso
JAVIER SUÁREZ PAJARES - LUNES, 21 DE ABRIL DE 2008

El Bateo y De Madrid a París
BLAS MATAMORO - LUNES, 16 DE JUNIO DE 2008

Danza

Compañía María Pagés Danza Flamenca

PROGRAMA
DEL 2 AL 13 DE OCTUBRE DE 2007
SEVILLA

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR: NACHO DUATO

PROGRAMA
DEL 20 AL 30 DE MARZO DE 2008

QUINTETT
(ESTRENO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA)

NUEVA CREACIÓN

Temporada Lírica

DÍAS 21, 23, 25, 27 Y 29 DE SEPTIEMBRE DE 2007

PROGRAMA DOBLE

Ópera

Hangman, Hangman!

y The Town of Greed

iVerdugo, Verdugo! / El Pueblo de la Avaricia

ÓPERA DE CÁMARA TRAGICÓMICA, «CARTOON», EN UN ACTO /
ÓPERA DE CÁMARA TRAGICÓMICA, «CARTOON», EN DOS PARTES,
BASADA EN EL TEXTO DE AKRAM MIDANI Y LEONARDO BALADA

MÚSICA Y LIBRETO DE LEONARDO BALADA

ESTRENO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA / ESTRENO MUNDIAL

CON LA COLABORACIÓN DEL GRAN TEATRE DEL LICFU DE BARCELONA

DEL 14 DE DICIEMBRE DE 2007 AL 20 DE ENERO DE 2008

La Bruja Zarzuela

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE MIGUEL RAMOS CARRIÓN Y VITAL AZA

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (2002)

DEL 15 DE FEBRERO AL 16 DE MARZO DE 2008

La Generala Zarzuela

OPERETA EN DOS ACTOS

MÚSICA DE AMADEO VIVES

LIBRETO DE GUILLERMO PERRÍN Y MIGUEL DE PALACIOS

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 25 DE ABRIL AL 25 DE MAYO DE 2008

Zarzuela

La Leyenda del Beso

ZARZUELA EN DOS ACTOS

MÚSICA DE REVERIANO SOUTULLO Y JUAN VERT

LIBRO DE ENRIQUE REYOY, JOSÉ SILVA ARAMBURU
Y ANTONIO PASO (HIJO)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 20 DE JUNIO AL 20 DE JULIO DE 2008

PROGRAMA DOBLE

Zarzuela

El Bateo

y De Madrid a París

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y CUATRO CUADROS /
VIAJE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO Y CINCO CUADROS

EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE FEDERICO CHUECA

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA / FEDERICO CHUECA

Y JOAQUÍN VALVERDE

LIBRO DE ANTONIO PASO Y ANTONIO DOMÍNGUEZ /

JOSÉ JACKSON VEYÁN Y EUSEBIO SIERRA

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

Conciertos Líricos de Zarzuela

Concierto I. SÁBADO, 3 DE NOVIEMBRE DE 2007

MARÍA GALLEGO (SOPRANO) Y JOSÉ BROS (TENOR)

DIRECCIÓN MUSICAL: DAVID GIMÉNEZ CARRERAS

Concierto II. MIÉRCOLES, 7 DE NOVIEMBRE DE 2007

ANA MARÍA SÁNCHEZ (SOPRANO), SONIA DE MUNCK (SOPRANO),

CARLOS MORENO (TENOR) Y JUAN JESÚS RODRÍGUEZ (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA

Concierto III. VIERNES, 16 DE NOVIEMBRE DE 2007

CARMEN GONZÁLEZ (SOPRANO), NANCY FABIOLA HERRERA

(MEZZOSOPRANO), AQUILES MACHADO (TENOR)

Y CARLOS BERGASA (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: LUIS REMARTÍNEZ

Concierto IV. DOMINGO, 18 DE NOVIEMBRE DE 2007

MILAGROS POBLADOR (SOPRANO), MILAGROS MARTÍN (SOPRANO),

AQUILES MACHADO (TENOR) Y MANUEL LANZA (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: LUIS REMARTÍNEZ

Otras Actividades

Festival de Otoño

DÍAS 17, 18, 19 Y 20 DE OCTUBRE DE 2007

La Comédie - Française

LE MISANTHROPE (El Misántropo)

DE JEAN-BAPTISTE POQUELIN, MOLIÈRE

(EN FRANCÉS CON SOBRETÍTULOS EN ESPAÑOL)

(ESTRENO EN ESPAÑA)

DÍAS 24, 25 Y 26 DE OCTUBRE DE 2007

Akram Khan Company/

Les Ballets C. de la B.

ZERO DEGREES (Cero Grados)

(ESTRENO EN MADRID)

MARTES, 30 DE OCTUBRE DE 2007

Concierto Extraordinario

EN BENEFICIO DE LA FUNDACIÓN

«SAVE THE CHILDREN»

DIRECCIÓN MUSICAL: RAMÓN TORRELLEDÓ

MARTES, 11 DE MARZO DE 2008

Final del XII Concurso Internacional de Canto

Acisclo Fernández Carriedo

(Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero)

PRUEBA FINAL Y ENTREGA DE PREMIOS

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA

CO-PRODUCEN: FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO

Y TEATRO DE LA ZARZUELA

MARTES, 13 DE MAYO DE 2008

Concierto Proyección

CINCO CORTOMETRAJES

CREATION DE LA SERPENTINE (1909)

(Creación de la Serpentina)

LE CHAT BOTTE (1903)

(El Gato con Botas)

PETIT POU CET (1909)

(Pulgarcito)

ALADIN OU LA LAMPE MERVEILLEUSE (1906)

(Aladino o La Lámpara Maravillosa)

DANSES COSMOPOLITES À TRANSFORMATION (¿1902?)

(Danzas Cosmopolitas en Transformación)

MÚSICA Y TEXTOS ORIGINALES DE JOSÉ LUIS TURINA

(ESTRENO MUNDIAL DE LAS PARTITURAS)

DIRECCIÓN MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR

VENTA TELEFÓNICA
902 332 211



MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



ÁREA DE LAS ARTES

Información General



INFORMACIÓN

Se ruega la máxima puntualidad en todas las funciones. Quien llegue tarde deberá esperar la primera pausa o el descanso de cada espectáculo para poder acceder a la sala.

Está prohibido hacer fotografías y cualquier otro tipo de grabación o filmación, así como acceder a la sala con teléfonos móviles conectados. Se ruega asimismo desconectar las alarmas de los relojes.

El Teatro es un espacio libre de humos. Está prohibido fumar en todo el recinto.

El Teatro de La Zarzuela no se hace responsable de modificaciones de los títulos, intérpretes, horarios o fechas de las funciones. Siempre que sea posible el Teatro anunciará estos cambios en la prensa diaria. En ningún caso, salvo la cancelación del espectáculo, el Teatro devolverá el importe de las entradas. Tampoco será responsable de entradas adquiridas fuera de los puntos de venta oficiales.



TAQUILLAS



La adquisición de localidades para este Teatro se podrá realizar directamente en las taquillas de todos los Teatros Nacionales, en su horario habitual.

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA Príncipe de Vergara, 146 28002 Madrid

Teléf: (34) 91.337.01.40 - 91.337.01.39

TEATRO MARÍA GUERRERO (CDN) Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid

Teléf: (34) 91.310.29.49 - 91.310.15.00

TEATRO PAVÓN Embajadores, 9 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.528.28.19 - 91.539.64.43

TEATRO VALLE-INCLÁN (CDN) Plaza de Lavapiés, s/n 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.505.88.01 - 91.505.88.00

VENTA TELEFÓNICA, INTERNET Y CAJEROS AUTOMÁTICOS



Asimismo, la adquisición de Abonos y localidades sueltas para este Teatro (no grupos ni localidades con descuentos) se podrá realizar, dentro de las fechas establecidas, todos los días del año, a través de la línea telefónica habilitada a tal efecto por Servicaixa. En horario de 9:00 a 24:00 horas.

902.332.211

La venta telefónica tiene un recargo, establecido por la Entidad Concesional.

Las entradas adquiridas a través de este sistema, pueden recogerse en cualquier terminal de autoservicio Servicaixa o Servicajero, instalado en las oficinas de la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, (la Caixa) distribuidas por todo el territorio español, y también en los Servidores instalados en la Red de Teatros Nacionales, o en las propias taquillas de los mismos: Teatro de La Zarzuela, Auditorio Nacional de Música, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón. También se pueden adquirir estas localidades a través de Internet (www.servicaixa.com) y de los cajeros automáticos de Servicaixa.

TIENDA DEL TEATRO



Se pueden adquirir en esta tienda diversos objetos de recuerdo, así como programas anteriormente publicados.

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:
HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES**



TEATRO DE LA
ZARZUELA



madrid
ÁREA DE LAS ARTES

